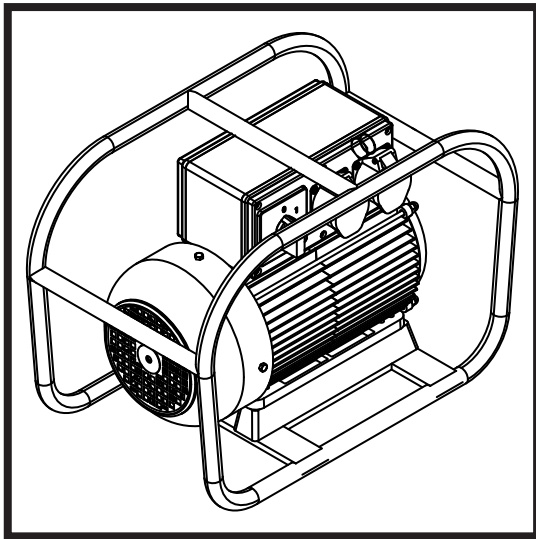




BELLE BGF 20/24/34/64

870/20012/7
04/22



Ⓒ	Operators Manual	8
F	Manuel De L'Opérateur	18
NO	Betjening Håndbok	28
RUS	Руководство для оператора	38
HUN	Kezelők Kézi	48

2

UKCA Declaration of Conformity

3 - 6

EC Declaration of Conformity

Declaration Of Conformity (DOC)

We, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the followings product(s):



PRODUCT TYPE

MODEL.....

SERIAL No.....

DATE OF MANUFACTURE

SOUND POWER LEVEL
MEASURED /
.....(GUARANTEED)

WEIGHT.....



Object of the Declaration:

A portable, electrically powered high frequency converter drive system for the use of concrete vibrating poker.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant **Statutory Requirements:**

- **2008 No. 1597** Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

The following designated standards and technical specifications have been applied:

- **EN ISO 12100:2010** Safety of machinery

Technical Files are held by **Ray Neilson** at the Altrad Belle address stated above:-

Place of Declaration:-

Sheen,
Nr. Buxton,
Derbyshire,
SK17 0EU,
UK

Date of Declaration:-

April 2022

Signed by:

Ray Neilson

Managing Director
On behalf of Altrad Belle
Sheen, Derbyshire, UK

We, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the followings product(s):



PRODUCT TYPE

MODEL.....

SERIAL No.....

DATE OF MANUFACTURE

SOUND POWER LEVEL
MEASURED /
.....(GUARANTEED)

WEIGHT.....



Object of the Declaration:

A portable, electrically powered high frequency converter drive system for the use of concrete vibrating pokers.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant **Union Harmonisation Legislation:**

- **2006/42/EC** New machinery directive

The following harmonised standards and technical specifications have been applied:

- **EN ISO 12100:2010** Safety of machinery

Technical Files are held by **Hugues Menager** at the following address:-
Altrad (Group Holding), 125 Rue du Mas Carbonnier, 34000, Montpellier, France.

Place of Declaration:-

Sheen,
Nr. Buxton,
Derbyshire,
SK17 0EU,
UK

Date of Declaration:-

April 2022

Signed by:

Ray Neilson

Managing Director
On behalf of Altrad Belle
Sheen, Derbyshire, UK

Nous, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** déclarons que la DdC est émise sous notre seule responsabilité et qu'elle appartient au(x) produit(s) suivants:



TYPE DE PRODUIT.....

MODÈLE

No DE SÉRIE.....

DATE DE FABRICATION.....

NIVEAU DE PUISSANCE ACOUSTIQUE
MESURÉ /
.....(GARANTI)

POIDS

Voir page 3
pour cette information

Objet de la déclaration:

Système d'entraînement portatif à convertisseur haute fréquence alimenté électriquement pour l'utilisation de tisonniers vibrants pour béton.

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la **législation de l'Union européenne en matière d'harmonisation:**

- **2006/42/EC** Directive relative aux machines

Les normes et les spécifications techniques harmonisées suivantes ont été appliquées:

- **EN ISO 12100:2010** Sécurité des machines

Les dossiers techniques sont détenus par **Hugues Menager** à l'adresse suivante:-
Altrad (Group Holding), 125 Rue du Mas Carbonnier, 34000, Montpellier, France.

Lieu de la déclaration:-

Sheen,
Nr. Buxton,
Derbyshire,
SK17 0EU,
UK

Date de la déclaration:-

Avril 2022

Signée par:

Ray Neilson

Directeur Général
Au nom de Altrad Belle
Sheen, Derbyshire, R.-U.

Vi, Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, erklærer hermed at denne samsvarserklæringen er utstedt under vårt fulle ansvar og tilhører følgende produkt(er):



PRODUKTTYPE

MODELL

SERIENUMMER.....

PRODUKSJONSDATO.....

LYDEFFEKTIVÅ

MÅLT /.....

..... (GARANTERT)

VEKT.....

Se side 3
for denne informasjonen

Gjenstand for erklæringen:

Et bærbart, elektrisk drevet høyfrekvensomformer-drivsystem for bruk av vibrerende betongstaver.

Gjenstandet for erklæringen er beskrevet over i henhold den relevante **harmoniserte EU-lovgivningen:**

- **2006/42/EF** Det nye maskindirektivet

De følgende harmoniserte standardene og tekniske spesifikasjonene har blitt anvendt:

- **EN ISO 12100:2010** Maskinsikkerhet

De tekniske protokollene oppbevares av **Hugues Menager** på følgende adresse:
Altrad (Group Holding), 125 Rue du Mas Carbonnier, 34000, Montpellier, Frankrike.

Sted for deklarasjonen:-

Sheen,
Nr. Buxton,
Derbyshire,
SK17 0EU,
UK

Dato for deklarasjonen:-

April 2022

Signert av:

Ray Neilson

Administrerende direktør
På vegne av Altrad Belle
Sheen, Derbyshire, Storbritannia

Mi, az **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** nyilatkozunk arról, hogy a DoC kibocsátására saját felelőségi körünkben került sor és az az alábbi termék(ek)hez tartozik:



TERMÉK TÍPUSA

MODELL

Sorozatszám

GYÁRTÁS IDŐPONTJA

HANGNYOMÁSSZINT

MÉRT /

.....(GARANTÁLT)

SÚLY

erről az információról
a 3. oldalon olvashat

A nyilatkozat tárgya:

Hordozható, elektromos meghajtású, nagyfrekvenciás átalakítós meghajtórendszer beton vibrációs pókerek használatához.

A nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van a megfelelő uniós harmonizációs jogszabályokkal:

- **2006/42/EK** A gépekről szóló új irányelv

Az alábbi harmonizált szabványok és műszaki specifikációk alkalmazására került sor:

- **EN ISO 12100:2010** Gépek biztonsága

A műszaki fájlokat a **Hugues Menager** tárolja az alábbi címen:-

Altrad (Group Holding), 125 Rue du Mas Carbonnier, 34000, Montpellier, Franciaország.

A nyilatkozattétel helye:-:-

Sheen,
Nr. Buxton,
Derbyshire,
SK17 0EU,
UK

A nyilatkozattétel dátuma:-

Április 2022

Aláírás:

Ray Neilson

Ügyvezető igazgató

Az Altrad Belle,
Sheen, Derbyshire, UK nevében



How To Use This Manual

This manual has been written to help you operate and service the BGF safely. This manual is intended for dealers and operators of the BGF.

Foreword

The '**Technical Data**' section gives details of the machines specification.

The '**General Safety**' section explain how to use the machine to ensure your safety and the safety of the general public.


The '**Service & Maintenance**' section is to help you with the general maintenance and servicing of your machine.

The '**Operating the Machine**' section helps you to understand how to operate the machine in the safeand correct way.

The '**Warranty**' Section details the nature of the warranty cover and the claims procedure.

Directives with regard to the notations.


Text in this manual to which special attention must be paid are shown in the following way:

 **CAUTION** *The product can be at risk. The machine or yourself can be damaged or injured if procedures are not carried out in the correct way.*

 **WARNING** *The life of the operator can be at risk.*



WARNING

 **WARNING** *Before you operate or carry out any maintenance on this machine **YOU MUST READ** and **STUDY** this manual.*

KNOW how to safely use the unit's controls and what you must do for safe maintenance. (NB Be sure that you know how to switch the machine off before you switch on, in case you get into difficulty.)

ALWAYS wear or use the proper safety items required for your personal protection. If you have **ANY QUESTIONS** about the safe use or maintenance of this unit, ASK YOUR SUPERVISOR OR CONTACT: **Altrad Belle (UK): +44 (0) 1298 84606**



Contents

How to use this manual	8
Warning	8
Caution	9
Machine Description.....	9
Technical Data.....	9
Environment	9
General Safety	10
Operating Instructions	11
Trouble Shooting Guide	11
Maintenance.....	11
Wiring Diagram	12 - 16
Warranty.....	17
UKCA Declaration of Conformity.....	2
EC Declaration of Conformity	3

Altrad Belle reserves the right to change machine specification without prior notice or obligation.

Caution



For the user's own safety, this BGF converter must be connected to an approved earth (\perp terminal). It is imperative that the equipment is supplied via an isolating device and a circuit-breaking device (power contactor) which can be controlled by an external safety system (emergency stop, fault detector). The BGF unit is fitted with safety devices which, in the event of a fault, control stopping. Voltage fluctuations and power cuts may also cause the unit to stop. The removal of the causes of the shutdown can lead to restarting, which may be dangerous for certain machines or installations. In such cases, it is essential that the user takes appropriate precautions against the unit powering up again after an unscheduled stop. The BGF unit is a component designed to be integrated in an installation or an electrical machine. It is the responsibility of the user to take all necessary precautions to ensure that the system complies with current standards.

Altrad Belle declines all responsibility in the event of the above recommendations not being observed.

NOTE:- The total sum of Current (Amp) of the connected Pokers should not exceed the Current (Amp) of the Generator Value:-

- BGF 20 = 20 Amp
- BGF 24 / BGF 24T = 24 Amp
- BGF 34T = 30 Amp
- BGF 64T = 2 x 30 Amp

Machine Description



Altrad Belle manufacture Frequency and Voltage Converters to provide required Frequency and Voltage for the treatment of the vibration of concrete by means of internal vibrators of high frequency (high frequency vibrating pokers).

The Converter is formed by a mono phase engine, which can be connected to a 230V voltage, and a Frequency of 50Hz. The converter because of two reasons, provides these values aof voltage and frequency.

- a) A voltage of 42V doesn't imply any danger to the operators life (security low voltage)
- b) By means of the use of the high frequency of work (200 Hz), an excitation is generated on concrete that compacts it.

Altrad Belle also manufactures high frequency vibrating pokers that connects to the afore mentioned converters. The high frequency vibrating pokers models are:-

- **BGN+ 35,**
- **BGN 52 Turbo,**
- **BGN+ 60,**
- **BGN+ 70,**
- **BGN+ 50,**
- **BGN 58 Turbo,**
- **BGN 65 Turbo,**
- **BGN 75 Turbo**

Technical Data



Model	BGF 20	BGF 24	BGF 24T	BGF 34T	BGF 64T
Width (mm)	170	270	270	445	510
Height (mm)	320	385	385	510	570
Length (mm)	460	525	525	560	930
Weight (kg)	18	28	32	34	85
Voltage of Engine Connection (V)	230	230	400	400	415
Frequency of Engine Connection (Hz)	50	50	50	50	50
Nominal Engine Intensity (A)	9.0	8.0	3.5	6.0	11.0
Nominal Engine Power (kW)	1.1	1.9	1.9	2.8	5.2
Engine Potential Factor: $\cos \varphi$	-	0.88	0.88	-	-
Engine RPM	-	2950	2840	2950	2950
Output Current (A)	20*	21*	21*	30*	60*
Generator Output Frequency	200	200	200	200	200
Generator Nominal Power	1.1kVA	1.5kVA / 21A	1.5kVA	2.2kVA	2 x 2.2kVA
Sockets	1 x 42v, 200Hz	2 x 42v, 200Hz	2 x 42v, 200Hz	3 x 42V, 200Hz	4 x 42V, 200Hz
Phases	3	1	3	3	3

* Ensure combination of Pokers are within the rated output (A).
NOTE:- For dense concrete add factor of 2 extra Amps per Poker.



Environment

Safe Disposal.



Instructions for the protection of the environment.
The machine contains valuable materials. Take the discarded apparatus and accessories to the relevant recycling facilities.

Component	Material
Switch Box	Plastic & Aluminium
Motor Housings	Plastic & Aluminium
Internal Motor	Copper, Aluminium & Steel
Connectors	Steel, Brass & Copper



General Safety

General

Depending on their degree of protection, the BGF units may contain hot surfaces during operation. Unjustified removal of protection devices, incorrect use, faulty installation or inappropriate operation could represent a serious risk to personnel, animals and equipment. For further information, consult the manual.

All work relating to transportation, installation, commissioning and maintenance must be performed by experienced, qualified personnel. In these basic safety instructions, qualified personnel means persons competent to install, mount, commission and operate the product and possessing the relevant qualifications.

Use

The BGF units are components designed for integration in installations or electrical machines. When integrated in a machine, commissioning must not take place until it has been verified that the machine conforms with directive 98/37/EC (Machinery Directive). It is also necessary to comply with standard EN 60204, which stipulates in particular that electrical actuators (which include The BGF unit) cannot be regarded as circuit-breaking devices and certainly not as isolating switches.

Commissioning can take place only if the requirements of the Electromagnetic Compatibility Directive (89/336/EEC, modified by 92/31/EEC) are met.

The BGF units meet the requirements of the Low Voltage Directive 73/23/EEC, modified by 93/68/EEC. The harmonised standards of the DIN VDE 0160 series in connection with standard VDE 0660, part 500 and EN 60146/ VDE 0558 are also applicable.

The technical characteristics and instructions concerning the connection conditions specified on the nameplate and in the documentation provided must be observed without fail.

Transportation, storage

All instructions concerning transportation, storage and correct handling must be observed. The climatic conditions specified in the technical manual must be observed.

Installation

The installation and cooling of equipment must comply with the specifications in the manual supplied with the product. The BGF units must be protected against excessive stress. In particular, there must be no damage to parts and/or modification of the clearance between components during transportation and handling. Avoid touching the electronic components and contact parts.

The BGF units contain parts which are sensitive to electrostatic stress and may be easily damaged if handled incorrectly. Electrical components must not be exposed to mechanical damage or destruction (risks to health!).

Electrical connection

When work is performed on The BGF units which are powered up, national accident prevention specifications must be respected.

The electrical installation must comply with the relevant specifications (for example conductor cross-sections, protection via fused circuit-breaker, connection of protective conductor). More detailed information is given in the manual.

Instructions for an installation which meets the requirements for electromagnetic compatibility, such as screening, earthing, presence of filters and correct insertion of cables and conductors, are given in the documentation supplied with the BGF units. These instructions must be followed in all cases, even if the BGF unit carries the CE mark.

Adherence to the limits given in the EMC legislation is the responsibility of the manufacturer of the installation or the machine.

Operation

Installations incorporating The BGF units must be fitted with additional protection and monitoring devices as laid down in the current relevant safety regulations : law on technical equipment, accident prevention regulations, etc. Modification of the BGF units using control software are permitted.

Active parts of the device and live power connections must not be touched immediately after the BGF unit is powered down, as the capacitors may still be charged. In view of this, the warnings fixed to The BGF units must be observed.

During operation, all protective covers must remain closed.

Servicing and Maintenance

Refer to the manufacturer's documentation.

Operating Instructions



CAUTION

Improper operation can be hazardous. Ensure that you are familiar with the operation of the High Frequency Converter before use.

Installation

The Converter must be connected to the single phase net with EARTH CONNECTION, 230V (Single Phase) and 400v (3 Phase) and 50Hz Frequency. The absence of the Earth Connection is very dangerous and will also void the manufacturers Warranty. Current outlet of the converter to the net is a CETAC type of 50V, 16 Amp, 200 Hz with 2 x Earth connected poles. Connection cable to the net is single phase and has two more poles with Earth connection. It is compulsory that the Connection basis to the net is protected with a minimum differential of 25 A and with a sensitivity of 300 mA. The absence of this appliance constitutes a serious safety risk and could also void the manufacturers Warranty.

Location

It is recommended that the converter is positioned as far away from where the vibration process is taking place. It must also be in a dry, elevated area to avoid contact with water.

Operation

NOTE:- Before connecting the converter to the net, please ensure that the net voltage is appropriate for the converter. It must be 230V.

The on/off switch has two positions; Position '0' and position '1'. These position have the following functions.

- Position '0': Stop Position. The switch has to be placed in this position to stop the functioning of the converter.
- Position '1': On Position. The switch has to be placed in this position to function the converter.
- Do not start the converter with the pokers switched on.

Recommended Poker Connections

The only pokers that can be connected to the Altrad Belle converters are the models which are manufactured by Altrad Belle. Altrad Belle is not responsible for the connection of non-recommend pokers which are not mentioned in the Technical Data table. Connection of other vibrating pokers could be dangerous and will also void the manufacturers Warranty.

Trouble Shooting Guide



The converter doesn't work.	Check that the pins in the plug are not damaged.
	Check that the cable is not broken or damaged.
	Check the Capacitor is not damaged.
	Check the Thermal Switch for damage.
	Check that that the Electric Motor is not overheated.
Motor functioning slowly or overheats.	Clogged ventilation slots. Remove dust.
	Device overloaded by pokers.
	Check supply voltage.
Motor too loud.	Damaged bearings.
	Rotor is grinding against the stator.

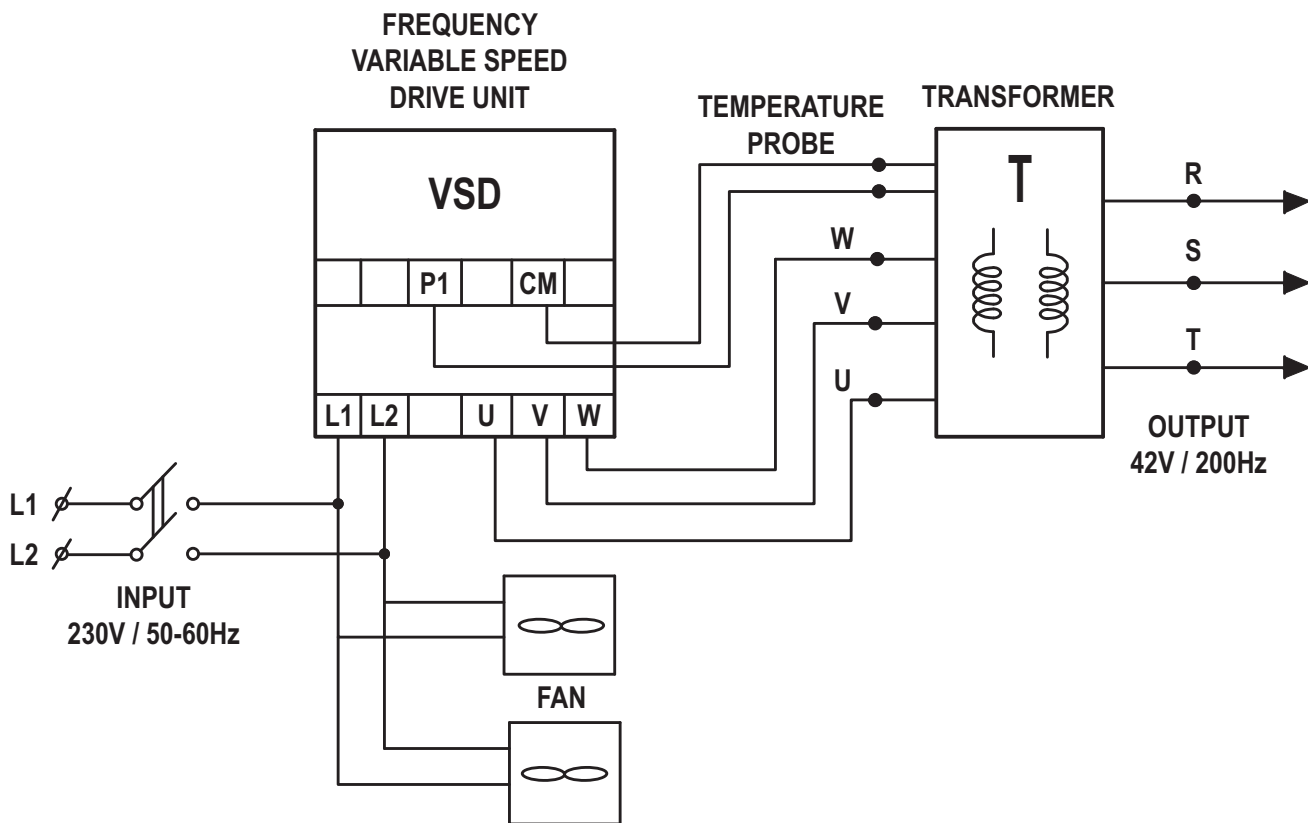
Maintenance



The BGF Range is designed so that there is no maintenance required.

If the exterior of the machine becomes dirty due to splashes of concrete, it must be cleaned immediately to stop the concrete from becoming hardened. Use a wet cloth to remove any residue.

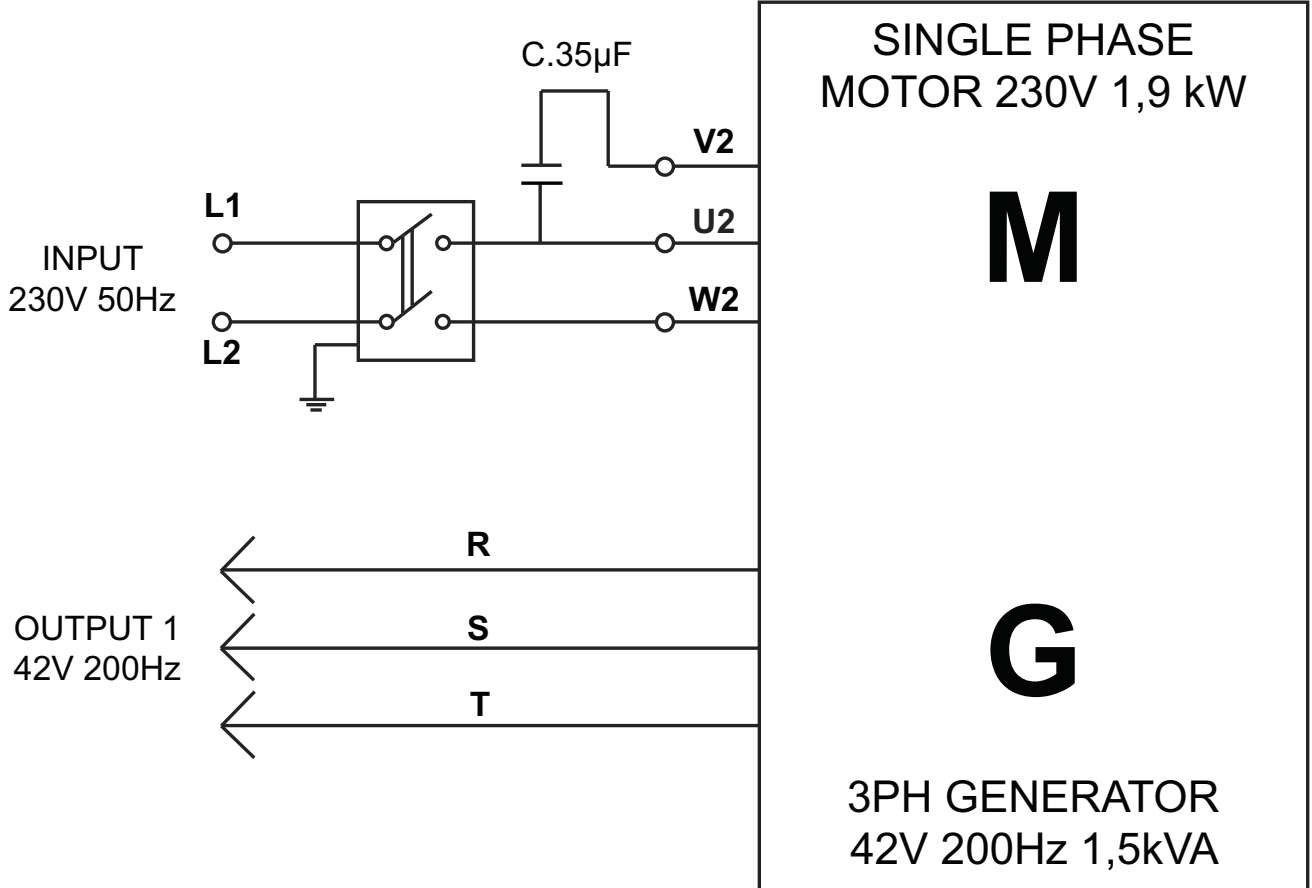
Three Phase - BGF 20



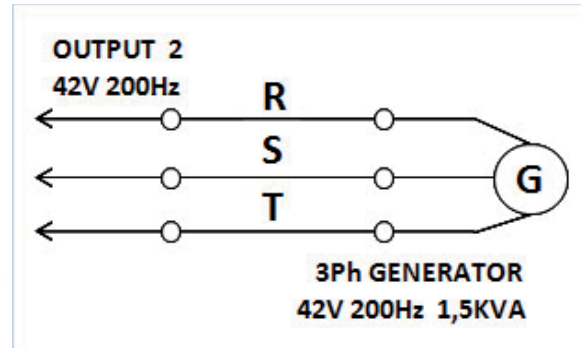
Wiring Diagram



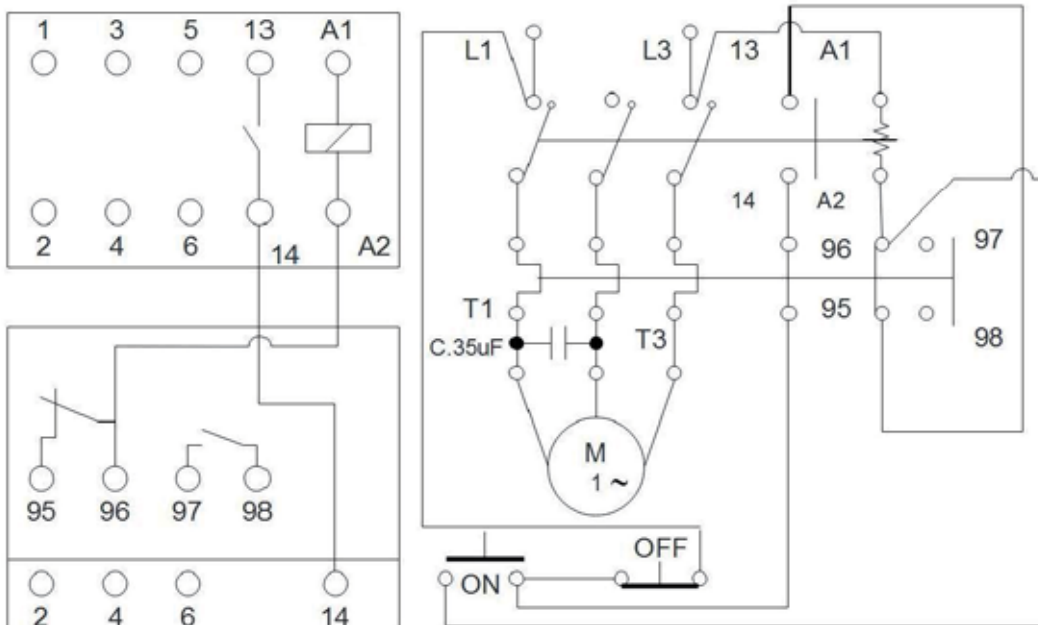
Single Phase - BGF 24 (Up To Serial No. 2221810069022153)



Single Phase - BGF 24 (From Serial No. 2221810069PM2568)



ELECTRICAL CONNECTION DIAGRAM (SWITCH ON/OFF BUTTON)

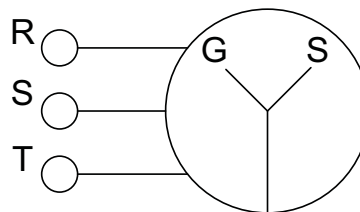




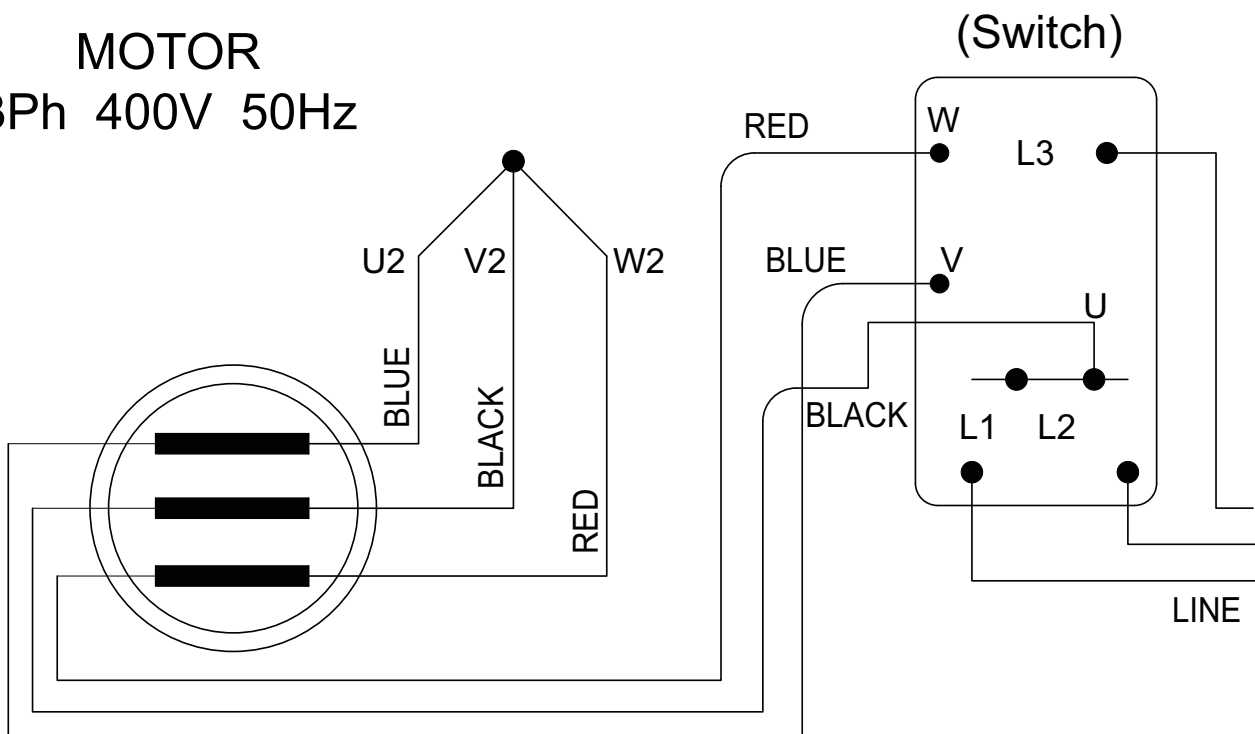
Wiring Diagram

Three Phase - BGF 24T & 34T (BGF 24T Up To Serial No. 2221810040021572)
(BGF 34T Up To Serial No. 2221810043CR0946)

GENERATOR
3Ph 42V 200Hz



MOTOR
3Ph 400V 50Hz

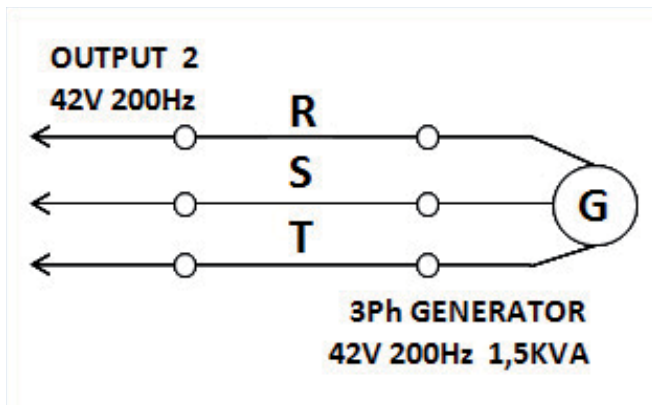


Wiring Diagram

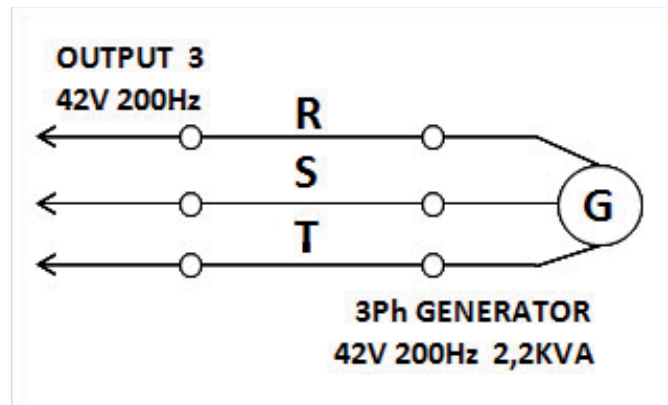


Three Phase - BGF 24T (BGF 24T From Serial No. 2221810040PM4258)
 (BGF 34T From Serial No. -)

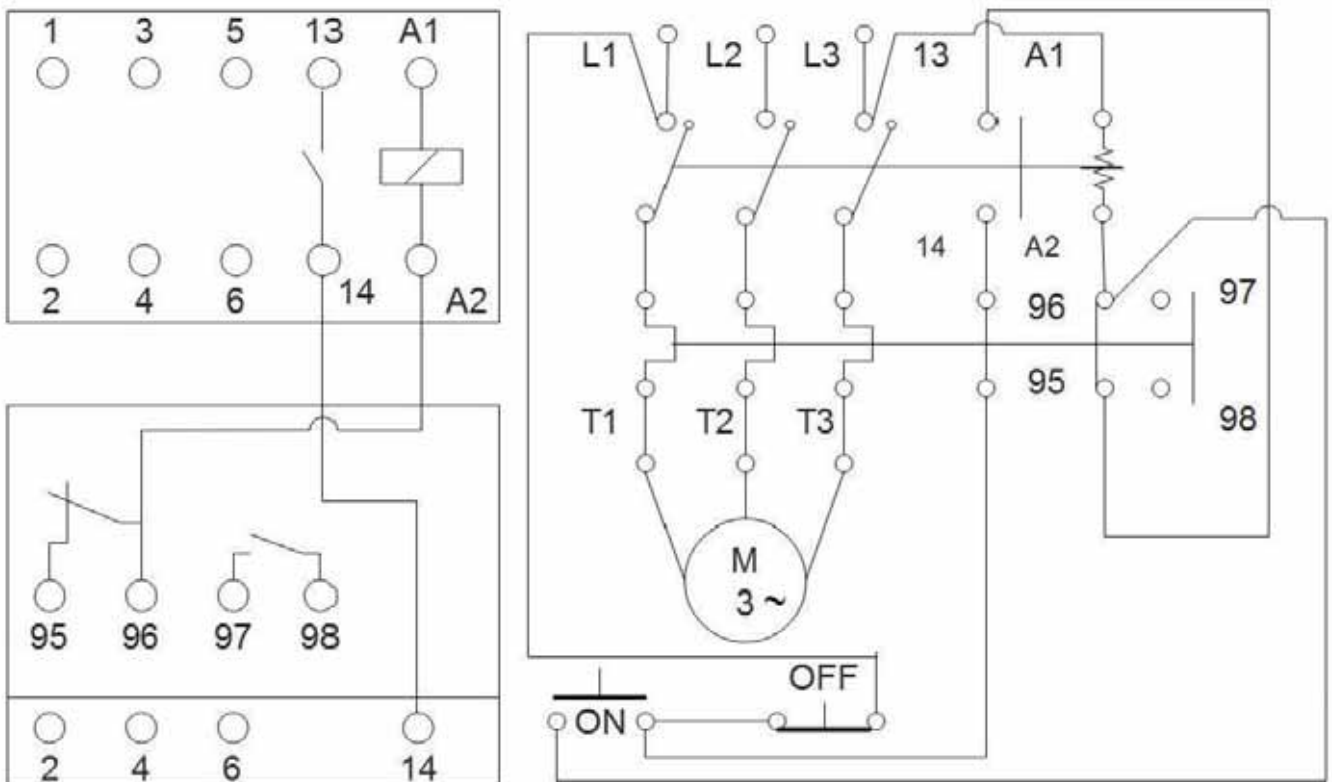
BGF 24T



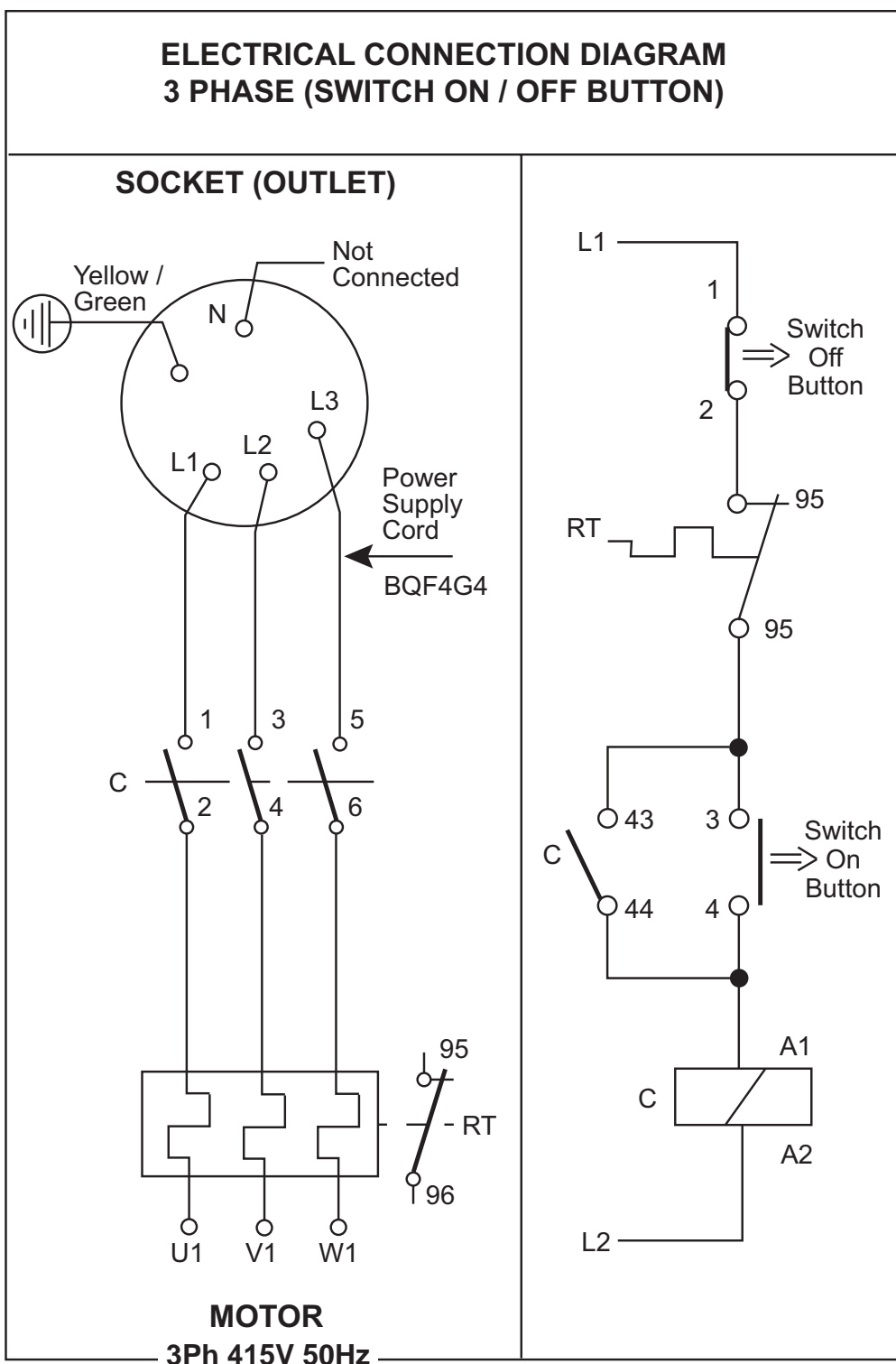
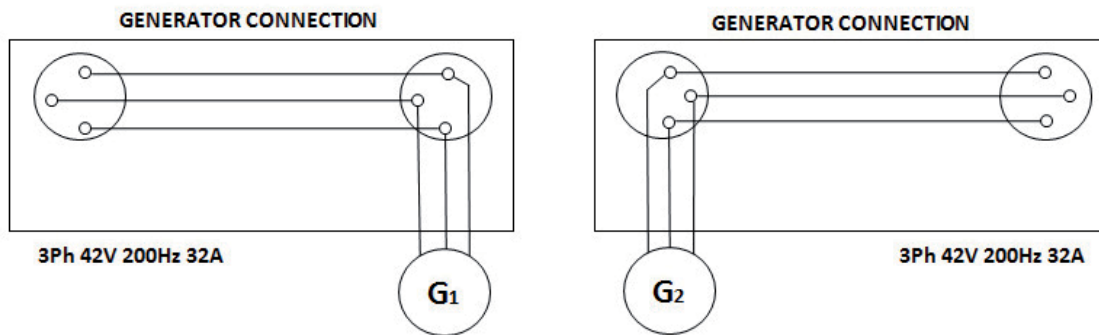
BGF 34T



ELECTRICAL CONNECTION DIAGRAM (SWITCH ON/OFF BUTTON)



Three Phase - BGF 64T (From Serial No. 2221510095PM1210)



Your new Altrad Belle BGF is warranted to the original purchaser for a period of one-year (12 months) from the original date of purchase. The Altrad Belle warranty is against defects in design, materials and workmanship.

The following are not covered under the Altrad Belle warranty:

1. Damage caused by abuse, misuse, dropping or other similar damage caused by or as a result of failure to follow assembly, operation or user maintenance instructions.
2. Alterations, additions or repairs carried out by persons other than Altrad Belle or their recognised agents.
3. Transportation or shipment costs to and from Altrad Belle or their recognised agents, for repair or assessment against a warranty claim, on any machine.
4. Materials and/or labour costs to renew, repair or replace components due to fair wear and tear.

Altrad Belle and/or their recognised agents, directors, employees or insurers will not be held liable for consequential or other damages, losses or expenses in connection with or by reason of or the inability to use the machine for any purpose.

Warranty Claims

All warranty claims should firstly be directed to Altrad Belle, either by telephone, by Fax, by E-mail, or in writing.

For warranty claims

Altrad Belle Warranty Department,
Sheen, nr. Buxton
Derbyshire
SK17 0EU
GB

Tel: +44 (0)1298 84606

Fax: +44 (0)1298 84722

E-mail: warranty.dept.@altrad-belle.com

Warranty Registration:

In the bid for ALTRAD Belle to become greener and more eco friendly, we have now introduced online Warranty registration. To access the registration page of our website, please use the following address:-

http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty_registration

Alternatively, please scan the adjacent QR Code (Quick Response Code) using your smartphone to access the registration page.



Ce manuel a pour but de vous aider à utiliser et à entretenir le convertisseur BGF 24 en toute sécurité. Ce manuel est destiné aux revendeurs et aux opérateurs du BGF.

Avant-propos

La section '**données techniques**' contient des informations sur les spécifications de la machine.

La section '**Consignes générales de sécurité**' vous aidera à utiliser la machine de façon à garantir votre sécurité ainsi que celle des autres.

La section '**Révision et maintenance**' vous aidera à procéder aux révisions et aux opérations générales de maintenance de votre machine.

La section '**Utilisation de la machine**' contient des informations utiles afin d'utiliser la machine de façon sûre et correcte.

La section '**Garantie**' contient des informations sur la couverture de la garantie et sur la procédure à suivre en cas de réclamation.

La section '**Déclaration de conformité**' indique les normes selon lesquelles la machine a été fabriquée.

Remarques relative à la présentation

Dans ce manuel, les textes auxquels le lecteur doit porter une attention particulière sont présentés de la manière suivante :



ATTENTION

L'utilisation de ce produit n'est pas sans danger. Si les procédures ne sont pas suivies à la lettre, la machine risque d'être endommagée et vous risquez d'être blessé.



AVERTISSEMENT

La vie de l'opérateur pourrait être mise en danger.

AVERTISSEMENT



AVERTISSEMENT

*Avant d'utiliser ou d'effectuer une opération de maintenance au niveau de la machine, **VOUS DEVEZ LIRE et COMPRENDRE** ce manuel.*

INFORMEZ-VOUS sur la façon d'utiliser les commandes de l'unité BGF et sur la façon de procéder aux opérations de maintenance en toute sécurité. (NB : Avant de la mettre en marche la machine, assurez-vous de savoir comment l'éteindre en cas de difficulté.)

Pour votre protection personnelle, **A TOUT MOMENT**, portez ou utilisez l'équipement de sécurité requis. Si vous avez des **QUESTIONS** sur l'utilisation ou la maintenance du BGF, ADRESSEZ-VOUS A VOTRE CHEF DE SERVICE OU CONTACTEZ **Altrad Belle (Royaume-Uni)** au numéro suivant : +44 (0) 1298 84606.

Sommaire

Comment utiliser ce manuel	18
Avertissement.....	18
Attention	19
Description de la machine.....	19
Données techniques	19
Environnement	19
Consignes générales de sécurité.....	20
Consignes d'utilisation	21
Dépannage.....	21
Maintenance.....	21
Schéma des connexions.....	22 - 26
Garantie	27
EC Déclaration de Conformité	4

Altrad Belle se réserve le droit de modifier les spécifications de la machine sans avis préalable et sans engagement.

Attention

F

Afin de garantir la sécurité de l'utilisateur, ce convertisseur BGF doit être raccordé à la terre (borne \perp).

Le matériel doit être alimenté via un dispositif d'isolement et un dispositif coupe-circuit (contacteur de puissance) pouvant être contrôlés par un système de sécurité externe (dispositif d'arrêt d'urgence, détecteur de défauts).

L'unité BGF est équipée de dispositifs de sécurité qui, en cas de défaillance, provoquent l'arrêt de celle-ci. Les fluctuations de tension ainsi que les coupures d'électricité peuvent également conduire à l'arrêt de l'unité.

La simple résolution des problèmes étant à l'origine de l'arrêt peut conduire à la remise en marche immédiate de l'unité. Cela peut être dangereux pour certaines machines ou certaines installations. Si tel est le cas, l'utilisateur doit prendre des mesures afin que l'unité ne se remette pas en marche immédiatement après la résolution des problèmes étant à l'origine d'un arrêt non programmé.

L'unité BGF est un composant conçu pour être intégré à une installation ou à une machine électrique. L'utilisateur doit prendre les mesures nécessaires afin de s'assurer que le système est conforme aux normes en vigueur.

Altrad Belle ne saurait être tenu responsable en cas de non-respect des recommandations ci-dessus.

NOTE:- La somme totale de courant (ampères) de la Pokers connectés ne doit pas dépasser le courant (ampères) de la valeur Générateur: -

- BGF 20 = 20 Amp
- BGF 24 / BGF 24T = 24 Amp
- BGF 34T = 30 Amp
- BGF 64T = 2 x 30 Amp

Description de la machine

F

Altrad Belle fabrique des Convertisseurs de fréquence et de tension permettant d'obtenir la fréquence et la tension nécessaires au processus de vibration du béton à l'aide de vibreurs internes haute fréquence (aiguilles vibrantes haute fréquence).

Le Convertisseur est équipé d'un moteur monophasé, qui peut être relié à une tension de 230 V et à une fréquence de 50 Hz. Le Convertisseur permet d'obtenir les valeurs de tension et de fréquence suivantes :

- a) Une tension de 42 V, qui ne représente aucun risque pour la vie de l'opérateur (basse tension de sécurité)
- b) Une haute fréquence de 200 Hz, qui est utilisée lors des opérations. Celle-ci génère une activation au niveau du béton, ce qui permet de le compacter.

Altrad Belle fabrique également des aiguilles vibrantes haute fréquence qui se raccordent aux convertisseurs mentionnés ci-dessus. Les différents modèles d'aiguilles vibrantes haute fréquence sont :

- BGN+ 35,
- BGN 52 Turbo,
- BGN+ 60,
- BGN+ 70,
- BGN+ 50,
- BGN 58 Turbo,
- BGN 65 Turbo,
- BGN 75 Turbo

Données Techniques

F

Modèle	BGF 20	BGF 24	BGF 24T	BGF 34T	BGF 64T
Largeur (mm)	170	270	270	445	510
Hauteur (mm)	320	385	385	510	570
Longueur (mm)	460	525	525	560	930
Poids (kg)	18	28	32	34	85
Tension de raccordement du moteur (V)	230	230	400	400	415
Fréquence de raccordement du moteur (Hz)	50	50	50	50	50
Intensité nominale du moteur (A)	9.0	8.0	3.5	6.0	11.0
Puissance nominale du moteur (kW)	1.1	1.9	1.9	2.8	5.2
Facteur potentiel du moteur: $\cos \varphi$	-	0.88	0.88	-	-
Moteur TPM	-	2950	2840	2950	2950
Intensité (A)	20*	21*	21*	30*	60*
Fréquence de sortie du générateur	200	200	200	200	200
Puissance nominale du générateur	1.1kVA	1.5kVA / 21A	1.5kVA	2.2kVA	2 x 2.2kVA
Prises	1 x 42v, 200Hz	2 x 42v, 200Hz	2 x 42v, 200Hz	3 x 42V, 200Hz	4 x 42V, 200Hz
Phases	3	1	3	3	3

* Assurer combinaison des aiguilles vibrantes sont à la puissance nominale (A).

REMARQUE:- Pour facteur de majoration de béton dense de 2 A. supplémentaires par aiguilles vibrantes.



Environnement

Destruction Sécurisée



Les instructions pour la protection de l'environnement. La machine contient des matières de valeur. Portez l'appareil et les accessoires à jeter au services de recyclage appropriés.

Composant	Matières
Switch Box	Plastique et Aluminium
Motor Housings	Plastique et Aluminium
Internal Motor	Cuivre, Aluminium et Acier
Connectors	Acier, Laiton et Cuivre



Consignes générales de sécurité

Généralités

Selon le niveau de protection des convertisseurs BGF, lors des opérations, certaines surfaces peuvent être chaudes. Une suppression injustifiée des dispositifs de protection, une mauvaise utilisation, une installation incorrecte ou une opération non conforme peut représenter de sérieux risques pour les hommes, les animaux et le matériel.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter le manuel.

Tous les travaux liés au transport, à l'installation, à la mise en service et à la maintenance doivent être effectués par un personnel qualifié et expérimenté. Dans ces consignes de sécurité, le terme « personnel qualifié » se rapporte à des personnes compétentes, disposant des qualifications nécessaires et capables d'installer, de monter, de mettre en service et d'utiliser le produit.

Utilisation

Les convertisseurs BGF sont des composants ayant été conçus pour être intégrés à des installations ou à des machines électriques. Lorsqu'un convertisseur est intégré à une machine, la mise en service ne doit pas avoir lieu tant qu'il n'a pas été vérifié que la machine est conforme à la Directive 98/37/CE (directive concernant les législations relatives aux machines). La machine doit également être conforme à la norme EN 60204, qui stipule que les actionneurs (convertisseurs BGF y compris) ne peuvent pas être considérés comme des dispositifs coupe-circuit et certainement pas comme des sectionneurs.

La mise en service ne peut avoir lieu que si les exigences de la Directive sur la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE, modifiée par 92/31/CEE) sont respectées.

Les convertisseurs BGF sont conformes aux exigences de la Directive Basse tension (directive 73/23/CEE, modifiée par 93/68/CEE). Les normes harmonisées de la série DIN VDE 0160, en connexion avec les normes VDE 0660, partie 500, et EN 60146/VDE 0558, sont également applicables.

Les caractéristiques techniques ainsi que les instructions de raccordement spécifiées sur la plaque signalétique et dans les documents fournis doivent être lues et respectées.

Transport, stockage

Toutes les instructions liées au transport, au stockage et à la manutention doivent être suivies. Les conditions climatiques spécifiées dans le manuel technique doivent être respectées.

Installation

L'installation et le refroidissement du matériel doivent être conformes aux spécifications exposées dans le manuel fourni avec le produit. Les convertisseurs BGF doivent être protégés contre les contraintes excessives. Plus particulièrement, aucune pièce ne doit être endommagée et la distance minimale entre les composants doit être respectée lors du transport et de la manutention. Evitez de toucher les composants électriques ainsi que les pièces de contact.

Les convertisseurs BGF contiennent des pièces sensibles aux contraintes électrostatiques, elles pourraient être facilement endommagées en cas de manutention incorrecte. Les composants électriques doivent être protégés contre les dégradations mécaniques et ne doivent pas être détruits (risques pour la santé).

Raccordement électrique

Lorsque les convertisseurs BGF sont mis sous tension et que des opérations ont lieu, les spécifications nationales sur la prévention des accidents doivent être respectées.

L'installation électrique doit être conforme aux spécifications applicables (par exemple les spécifications sur la section métallique, la protection via coupe-circuit à fusibles ou le raccordement du conducteur de protection). De plus amples informations sont fournies dans le manuel.

Vous trouverez dans les documents fournis avec les convertisseurs BGF des instructions permettant une installation conforme aux exigences de compatibilité électromagnétique, par exemple des instructions portant sur le blindage, la mise à la masse, les filtres ou la mise en place des câbles et des conducteurs. Ces instructions doivent être suivies dans tous les cas, même si les convertisseurs BGF comportent la marque CE.

Il est de la responsabilité du fabricant de l'installation ou de la machine de veiller à la conformité aux dispositions de la législation CEM.

Fonctionnement

Les installations auxquelles sont intégrées les convertisseurs BGF doivent être équipées de dispositifs de protection et de contrôle supplémentaires, conformément aux règlements de sécurité actuellement en vigueur : loi sur le matériel technique, règlements sur la prévention des accidents, etc. La modification d'une unité BGF à l'aide d'un logiciel de contrôle est autorisée.

Les parties actives du dispositif ainsi que les connexions sous tension ne doivent pas être touchées immédiatement après la mise hors tension du convertisseur BGF, car les condensateurs pourraient être encore chargés. Les mises en garde figurant sur les convertisseurs BGF doivent être respectées.

En cours de fonctionnement, tous les capots de protection doivent être en place.

Révision et maintenance

Veuillez vous référer aux documents du fabricant.

Consignes d'utilisation

F



ATTENTION

Une utilisation incorrecte peut être dangereuse. Avant utilisation, familiarisez-vous avec le fonctionnement du convertisseur haute fréquence.

Installation

Le convertisseur doit être raccordé au réseau monophasé avec une LIAISON A LA TERRE, une tension de 230 V et une fréquence de 50 Hz. L'absence de liaison à la terre est particulièrement dangereuse et conduira à l'annulation de la garantie du fabricant. L'actuelle sortie du convertisseur, permettant le raccordement au réseau, est de type CETAC, 50 V, 16 Amp, 200 Hz, avec 2 pôles raccordés à la terre. Le câble de raccordement au réseau est monophasé et dispose de deux pôles raccordés à la terre. Il est impératif que la base du raccordement au réseau soit protégée avec un différentiel minimum de 25 A et une sensibilité de 300 MA. La non utilisation de ce dispositif représente un grave danger pour la sécurité et peut conduire à l'annulation de la garantie du fabricant.

Emplacement

Nous vous recommandons de placer le convertisseur le plus loin possible de l'endroit où a lieu le processus de vibration. Le convertisseur doit également être placé dans un endroit sec, sur une zone surélevée, afin d'éviter tout contact avec l'eau.

Fonctionnement

REMARQUE : Avant de raccorder le convertisseur au réseau, veuillez vous assurer que la tension du réseau est adaptée au convertisseur. Celle-ci doit être de 230 V.

L'interrupteur ON/OFF dispose de deux positions : position « 0 » et position « 1 ». Leurs fonctions sont les suivantes :

- Position « 0 » : Position Arrêt. L'interrupteur doit être placé dans cette position afin d'arrêter le convertisseur.
- Position « 1 » : Position ON. L'interrupteur doit être placé dans cette position afin de mettre en marche le convertisseur.

Recommandations sur le raccordement des aiguilles vibrantes

Les seules aiguilles vibrantes pouvant être raccordées aux convertisseurs Altrad Belle sont celles fabriquées par Altrad Belle. Altrad Belle ne saurait être tenu responsable en cas de raccordement d'aiguilles non recommandées, non mentionnées dans le tableau des données techniques.

Le raccordement d'autres aiguilles vibrantes peut être dangereux et conduira à l'annulation de la garantie du fabricant.

Dépannage

F

Le convertisseur ne fonctionne pas.	Assurez-vous que les broches de la prise d'alimentation ne sont pas endommagées.
	Assurez-vous que le câble n'est pas brisé ou endommagé.
	Assurez-vous que le condensateur n'est pas endommagé.
	Assurez-vous que le rupteur thermique n'est pas endommagé.
	Assurez-vous que le moteur n'est pas en surchauffe.
Moteur fonctionne lentement ou surchauffe.	Fentes d'aération obstrués. Enlever la poussière.
	Dispositif surchargé par aiguilles.
	Vérifiez la tension d'alimentation.
Moteur trop bruyant.	Roulements Endommagés
	Rotor est de broyage contre le stator.

Maintenance

F

Le BGF 24 a été conçu de façon à ce qu'aucune opération de maintenance ne soit requise.

Si la partie extérieure de la machine est salie par des projections de béton, elle doit être lavée immédiatement afin d'empêcher le béton de durcir. Utilisez un chiffon humide pour enlever tout résidu.

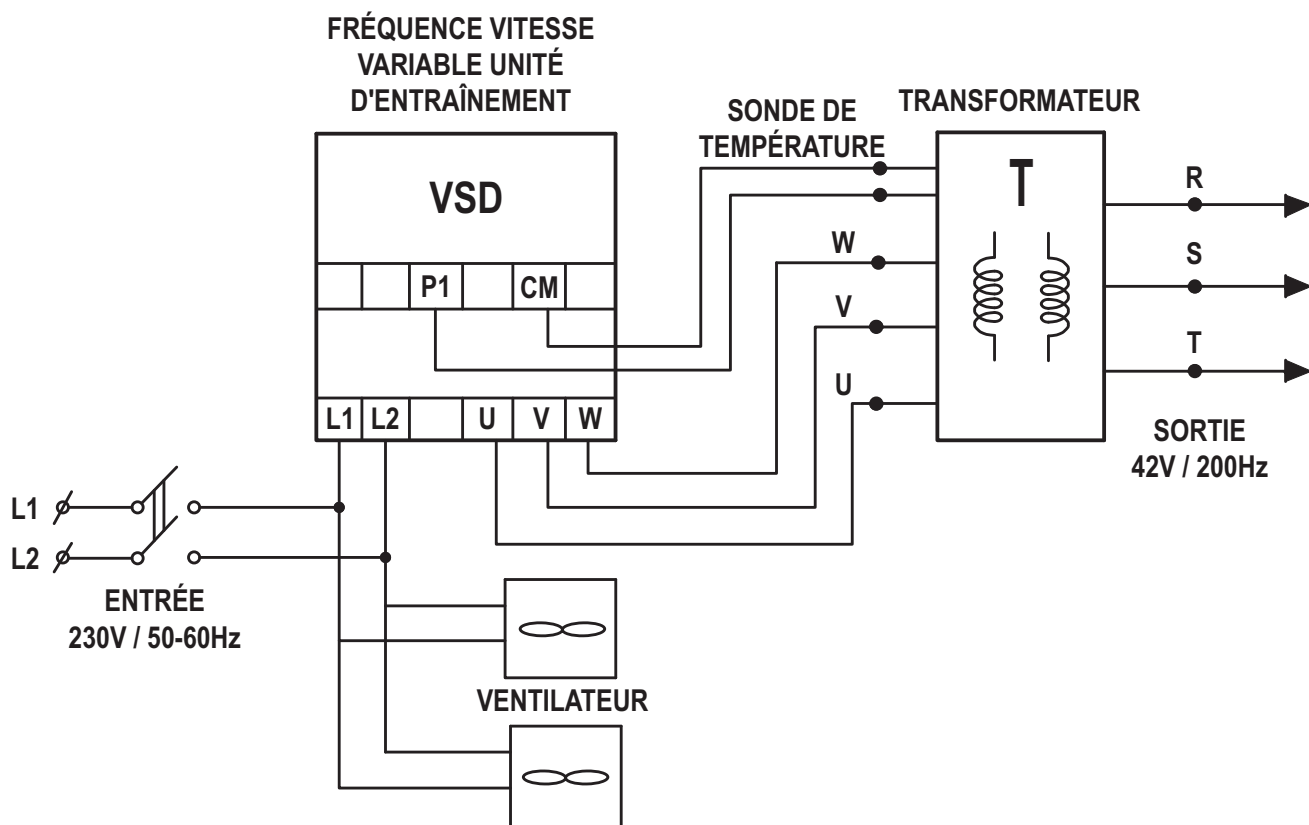
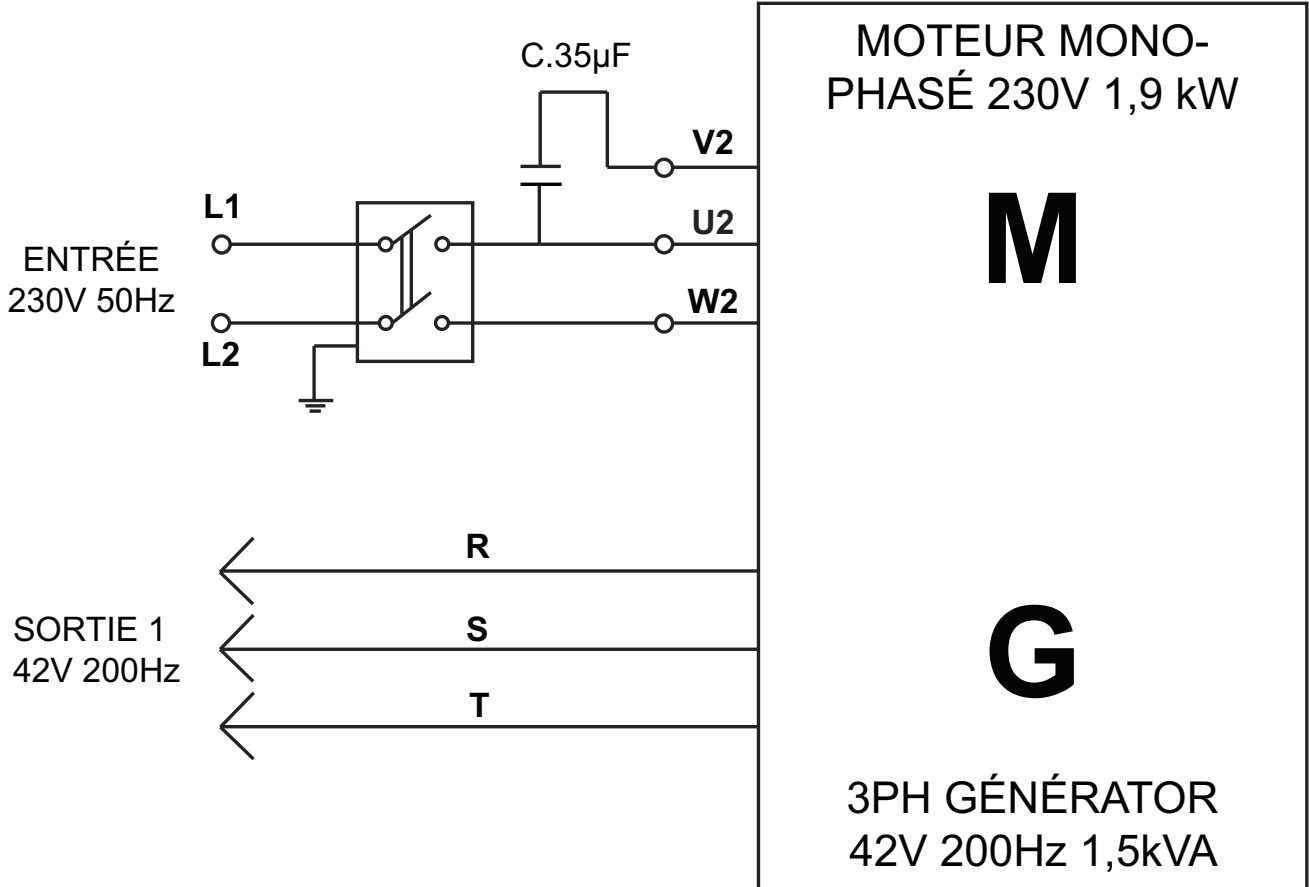


Schéma des connexions

F

Mono-Phasé - BGF 24 (Up To Serial No. 2221810069022153)



Mono-Phasé - BGF 24 (From Serial No. 2221810069PM2568)

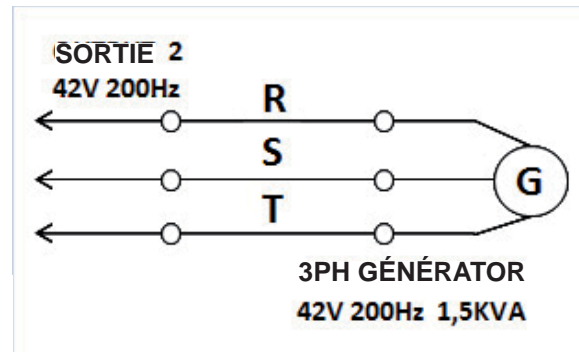
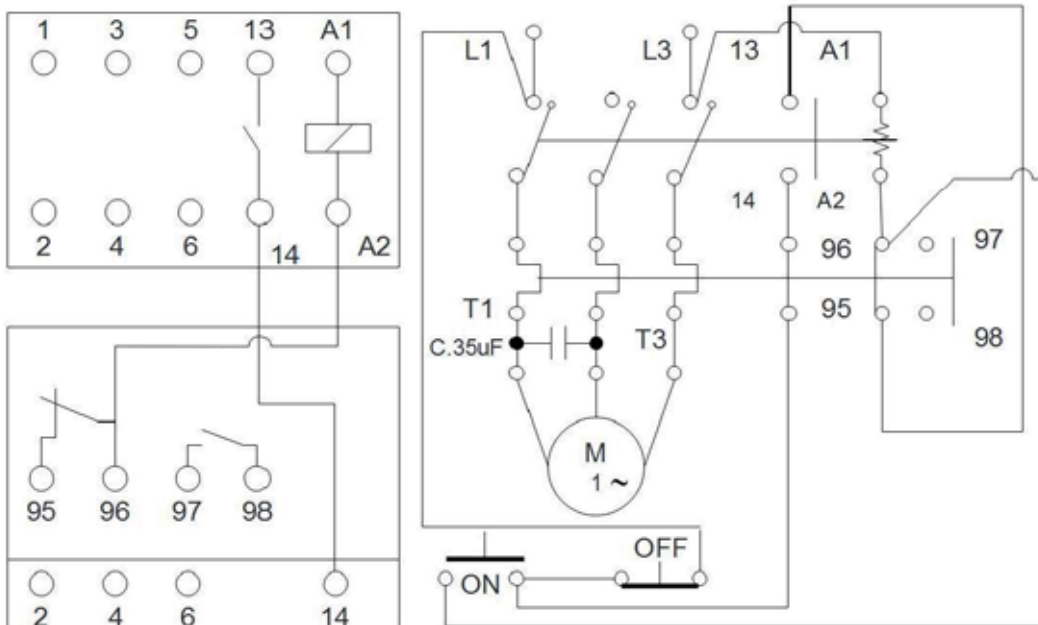
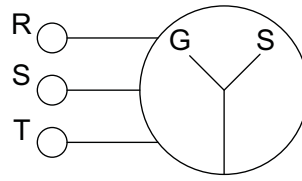


SCHÉMA DE CONNEXION ÉLECTRIQUE
(BOUTON MARCHÉ / ARRÊT DU COMMUTATEUR)



3 Ph - BGF 24T & 34T (BGF 24T Up To Serial No. 2221810040021572)
(BGF 34T Up To Serial No. 2221810043CR0946)

GÉNÉRATEUR
3Ph 42V 200Hz



MOTEUR
3Ph 400V 50Hz

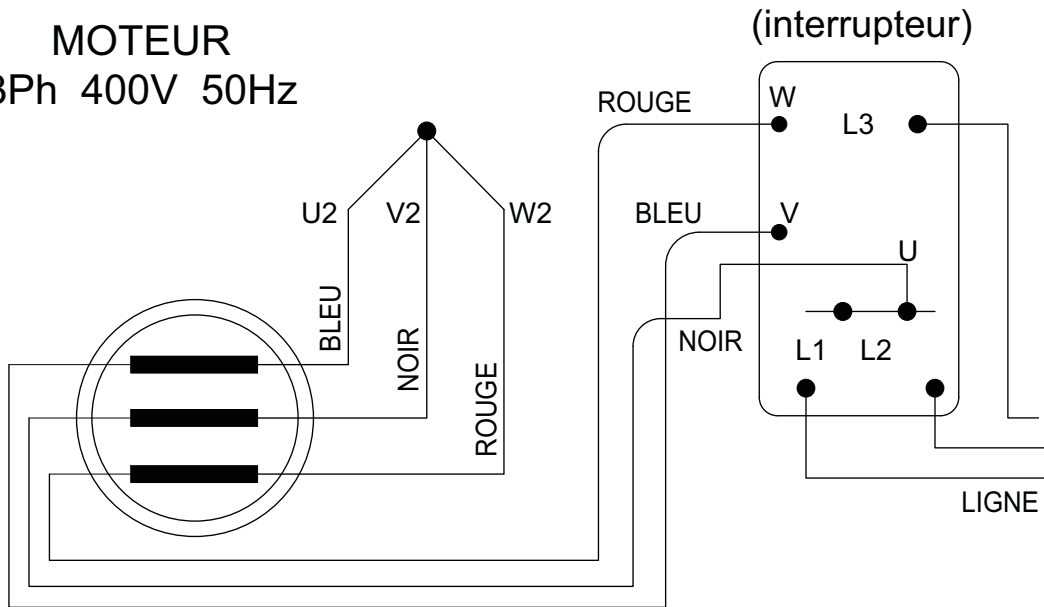
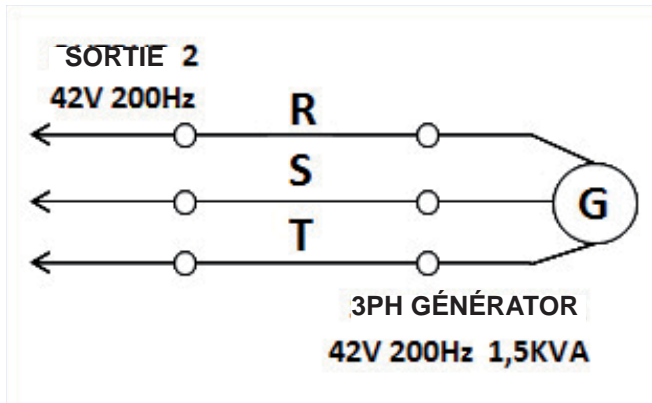


Schéma des connexions

F

3 Ph - BGF 24T & 34T (BGF 24T From Serial No. 2221810040PM4258)
 (BGF 34T From Serial No. -)

BGF 24T



BGF 34T

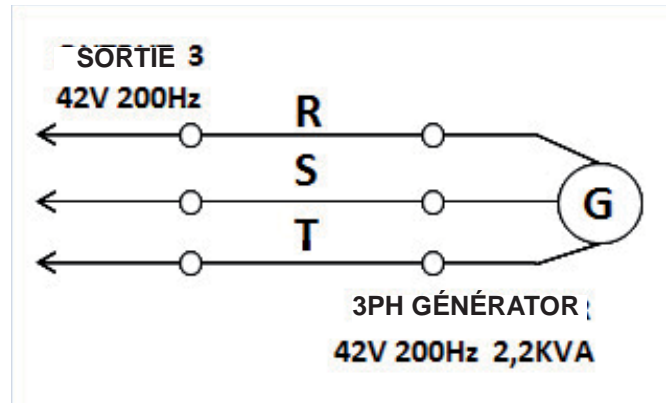
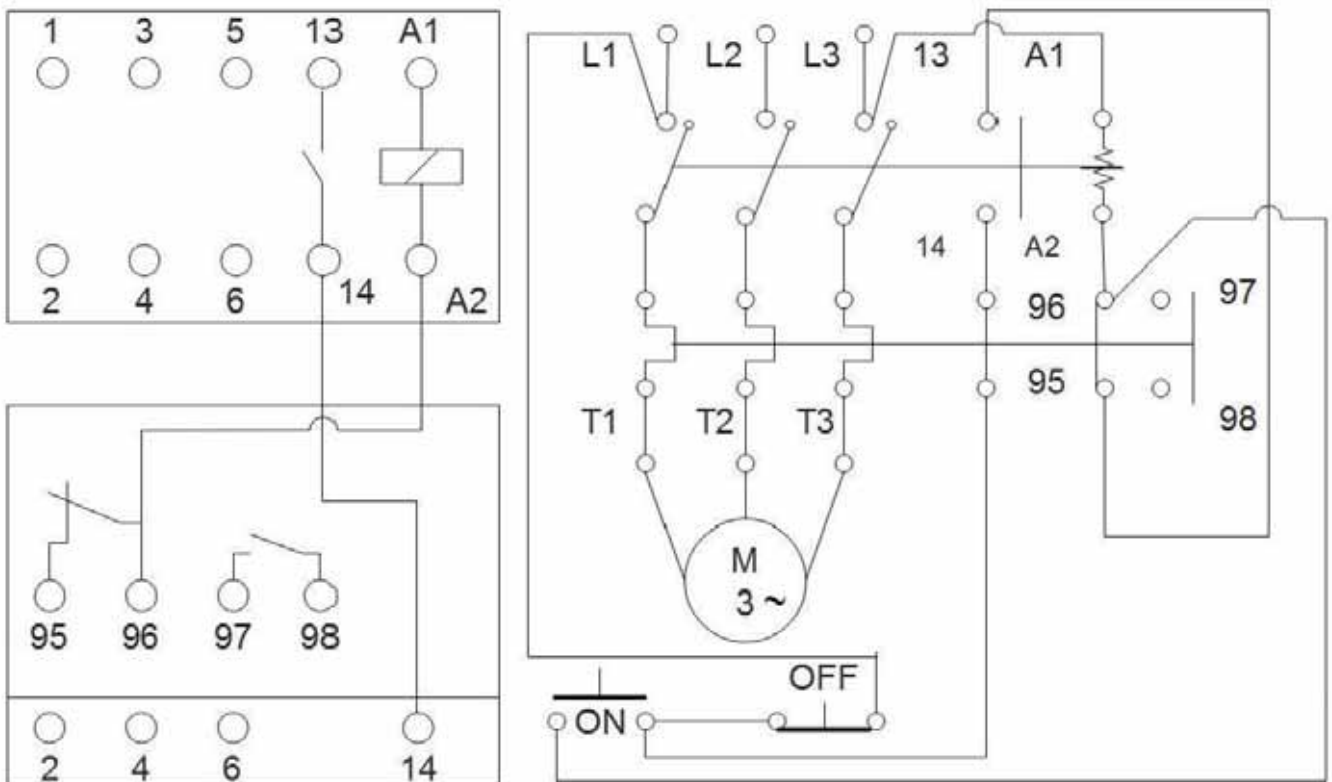
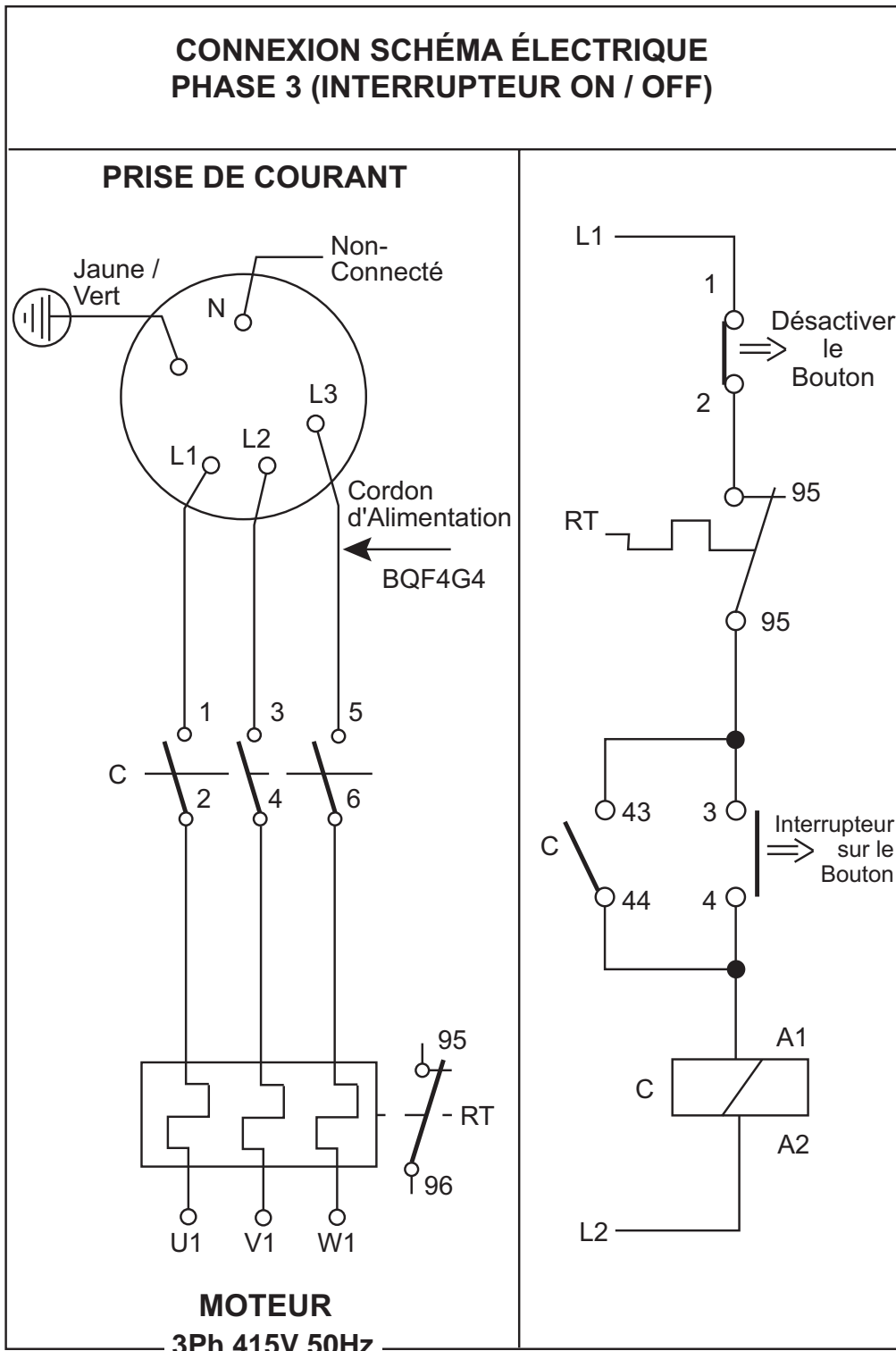
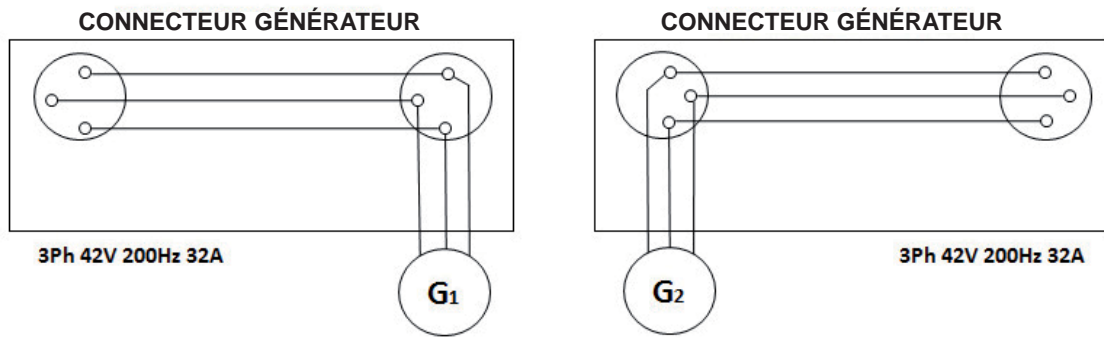


SCHÉMA DE CONNEXION ÉLECTRIQUE (BOUTON MARCHÉ / ARRET DU COMMUTATEUR)



3 Ph - BGF 64T (From Serial No. 2221510095PM1210)



Le BGF 24 de Altrad Belle est garanti pour une période d'un an (12 mois) à partir de la date d'achat. Le bénéficiaire de la garantie est l'acheteur d'origine. La garantie Altrad Belle porte sur les défauts liés à la conception, au matériel et à la fabrication.

Les éléments suivants ne sont pas couverts par la garantie Altrad Belle :

1. Dommage dû à un usage excessif, une mauvaise utilisation, une chute ou un autre dommage de la sorte provoqué par ou résultant d'un non-respect des consignes de montage, d'utilisation ou de maintenance.
2. Modifications, ajouts ou réparations effectués par des personnes autres que les employés ou les agents agréés de Altrad Belle.
3. Frais de transport ou frais d'expédition, depuis ou vers Altrad Belle ou ses agents agréés, en vue d'une réparation ou d'un examen en cas de réclamation, quelle que soit la machine utilisée.
4. Frais de main d'œuvre et/ou de matériel liés au remplacement ou à la réparation de composants usés.

Altrad Belle ainsi que ses agents agréés, ses dirigeants, ses employés et ses assureurs, ne sauraient être tenus responsables en cas de dommages consécutifs ou autres, ou en cas de pertes ou dépenses liées à l'incapacité d'utiliser la machine pour quelque raison que ce soit.

Réclamations

Toute réclamation doit être adressée à Altrad Belle, par téléphone, fax, e-mail ou courrier.

Pour l'envoi des réclamations

Service des garanties de Altrad Belle
Sheen, nr. Buxton
Derbyshire
SK17 0EU
GB

Tel: +44 (0)1298 84606

Fax: +44 (0)1298 84722

E-mail: warranty.dept.@altrad-belle.com

Service d'enregistrement de garantie

Dans notre démarche pour devenir plus vert et plus respectueux de l'environnement, Altrad Belle a introduit un service d'enregistrement de garantie en ligne. Pour accéder à la page d'inscription sur notre site internet, veuillez utiliser l'adresse suivante:

http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty_registration

Sinon vous pouvez également scanner à l'aide de votre smartphone le code QR adjacent pour accéder à la page d'inscription.





Om denne bruksanvisningen

Denne bruksanvisningen er skrevet for å hjelpe deg med å drive og vedlikeholde BGF-apparatet på en sikker måte. Den er beregnet på forhandlere og operatører.

Forord

Avsnittet '**Tekniske data**' inneholder detaljer om maskinens spesifisering.

Avsnittet '**Generell sikkerhet**' forklarer hvordan du bruker maskinen til å garantere din egen og andres sikkerhet.

Avsnittet '**Service og vedlikehold**' forklarer generelle vedlikeholds- og reparasjonsprosedyrer.

Avsnittet '**Bruke maskinen**' hjelper deg med å forstå hvordan maskinen brukes på en trygg og riktig måte. Avsnittet 'Garanti' forklarer garantidekningen og fremgangsmåten ved eventuelle krav.

Avsnittet '**Samsvarserklæring**' angir hvilke normer maskinen er bygget etter.

Forklaringer til teksten i bruksanvisningen:

Tekst i denne bruksanvisningen som man må være spesielt oppmerksom på, er angitt på følgende måte:



OBS

Produktet kan være forbundet med fare. Du risikerer å skade deg selv eller maskinen hvis prosedyrene ikke utføres riktig.



ADVARSEL

Operatørens liv er i fare.



ADVARSEL



ADVARSEL

*Før du bruker eller utfører vedlikehold på denne maskinen **MÅ DU HA LEST** denne bruksanvisningen **GRUNDIG**.*

VIT hvordan du trygt bruker denne enhetens betjeninger og hva du må gjøre for sikker vedlikehold. (Merk: Forviss deg om at du vet hvordan du skal slå maskinen av før du slår den på, dersom det oppstår problemer).

Bruk **ALLTID** egnet sikkerhetsutstyr for din personlige beskyttelse. Hvis du har SPØRSMÅL angående sikker bruk eller sikkert vedlikehold av denne enheten, bør du HENVENDE DEG TIL DIN SJEF ELLER TA KONTAKT MED OSS:

Altrad Belle (UK): +44 (0)1298 84606



Innhold

Om denne bruksanvisningen	28
Advarsel	28
Obs	29
Beskrivelse av maskinen	29
Tekniske data	29
Miljø.....	29
Generell sikkerhet	30
Driftsinstruksjoner	31
Feilsøking	31
Vedlikehold	31
Kablingsskjema	32 - 36
Garanti	37
Samsvarserklæring	5

Altrad Belle forbeholder seg retten til å endre maskinens spesifiseringer uten foregående varsel eller andre forpliktelser.

For brukerens egen sikkerhet må denne BGF-omformeren være koblet til en egnet jording (klemme. \perp). Det er svært viktig at utstyret får strøm via en isolerende enhet og en skillebryteranordning (strømkontaktor), som kan kontrolleres av et eksternt sikkerhetssystem (nødstop, feildetektor).

BGF-enheten er utstyrt med sikkerhetsanordninger som ved feil kan utløse stansing. Spenningsvariasjoner og strømbrydd kan også føre til at enheten stanser.

Hvis årsakene til oppstansen elimineres, kan enheten starte på nytt. Dette kan være farlig for bestemte maskiner eller installasjoner. I slike tilfeller er det svært viktig at brukeren tar de nødvendige forholdsregler mot ny oppstart av enheten etter en ikke-programmert oppstans. BGF-enheten er beregnet på å integreres i en installasjon eller en elektrisk maskin. Det er brukerens ansvar å treffe alle nødvendige skritt for å sikre at systemet oppfyller gjeldende normer.

Altrad Belle fraskriver seg ethvert ansvar dersom anbefalingene ovenfor ikke følges.

MERK:- Den totale summen av Current (AMP) av tilkoblet pøker bør ikke overskride Strøm (ampere) av Generator Verdi: -

- BGF 20 = 20 Amp
- BGF 24 / BGF 24T = 24 Amp
- BGF 34T = 30 Amp
- BGF 64T = 2 x 30 Amp

Beskrivelse av maskinen

Altrad Belle produserer frekvens- og spenningsomformere for å yte påkrevd frekvens og spenning for å behandle betongvibrasjon ved hjelp av interne høyfrekvensvibratorer (vibrasjonsstenger med høy frekvens).

Omformeren består av en enfaset motor, som kan kobles til en 230 V-spenning, og en frekvens på 50 Hz. Omformeren yter disse spennings- og frekvensverdiene av to grunner.

- a) En spenning på 42 V medfører ingen fare for operatørens liv (lavspenning for sikkerhet).
- b) Ved hjelp av den høye arbeidsfrekvensen (200 Hz) genereres det en eksitasjon på betongen som kompakterer den.

Altrad Belle selger også vibrasjonsstenger med høy frekvens som kobles til omformerne nevnt ovenfor. Det finnes følgende modeller av vibrasjonsstenger med høy frekvens:

- BGN+ 35,
- BGN 52 Turbo,
- BGN+ 60,
- BGN+ 70,
- BGN+ 50,
- BGN 58 Turbo,
- BGN 65 Turbo,
- BGN 75 Turbo

Tekniske data

Modell	BGF 20	BGF 24	BGF 24T	BGF 34T	BGF 64T
Bredde (mm)	170	270	270	445	510
Høyde (mm)	320	385	385	510	570
Lengde (mm)	460	525	525	560	930
Vekt (kg)	18	28	32	34	85
Motorkoblingens spenning (V)	230	230	400	400	415
Motorkoblingens frekvens (Hz)	50	50	50	50	50
Nominell motorintensitet (A)	9.0	8.0	3.5	6.0	11.0
Nominell motoreffekt (kW)	1.1	1.9	1.9	2.8	5.2
Motorens potensielle faktor: $\cos \varphi$	-	0.88	0.88	-	-
Motorens turtall (RPM)	-	2950	2840	2950	2950
Spenning (A)	20*	21*	21*	30*	60*
Generatorens utgangsfrekvens	200	200	200	200	200
Generatorens nominelle effekt	1.1kVA	1.5kVA / 21A	1.5kVA	2.2kVA	2 x 2.2kVA
Kontakter	1 x 42v, 200Hz	2 x 42v, 200Hz	2 x 42v, 200Hz	3 x 42V, 200Hz	4 x 42V, 200Hz
Faser	3	1	3	3	3

* Sikre kombinasjon vibrasjonsstenger er innenfor merkestrøm (A).

MERK:- For tett betong legge faktoren 2 en ekstra forsterker per vibrasjonsstenger.



Miljø

Trygt avfall



Retningslinjer for miljøvern. Maskina inneholder verdifulle materialer. Bring det kasserte apparatet og deler til et relevant resirkuleringsanlegg.

Del	Materiale
Bryterboks	Plast og Aluminium
Motohus	Plast og Aluminium
Intern Motor	Kobber, Aluminium og Stål
Kontakter	Stål, Messing og Kobber



Generell sikkerhet

Generelt

Avhengig av beskyttelsesgraden kan BGF-enhetene ha varme flater under bruk. Ubertrettet fjerning av beskyttelsesanordningene, feil bruk, feil installasjon eller feil bruk kan være en alvorlig risiko for personalet, dyr og utstyr. Se håndboken for ytterligere informasjon. Alt arbeid angående transport, installasjon, idriftsetting og vedlikehold må utføres av erfarne, kvalifiserte fagfolk.

I disse sikkerhetsforskriftene betyr "kvalifiserte fagfolk" personer som har kompetanse til å installere, montere, sette i drift og bruke produktet og som har de relevante kvalifikasjonene.

Bruk

BGF-enheter er komponenter utformet for integrering i installasjoner eller elektriske maskiner. Ved integrering i en maskin må idriftsetting ikke finne sted før det er kontrollert at maskinen oppfyller kravene i direktivet 98/37/EF (maskindirektivet).

Det er også nødvendig å oppfylle kravene i standarden EN 60204, som spesielt foreskriver at elektriske aktuatorer (som omfatter BGF-enheten) kan anses verken som skillebryteranordninger eller isolerende brytere.

Idriftsetting kan kunne finne sted hvis bestemmelsene i direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EØF, endret av 92/31/EØF) oppfylles.

BGF-enhetene oppfyller kravene i lavspenningsdirektivet 73/23/EØF, endret av 93/68/EØF. De harmoniserte normene til seriene DIN VDE 0160 i tilknytning til standarden VDE 0660, del 500 og EN 60146/VDE 0558 gjelder også.

De tekniske karakteristikene og instruksjonene om koblingsforholdene spesifisert på navneplaten og i dokumentasjonen som gis, må respekteres uten unntak.

Transport, lagring

Alle instruksjoner angående transport, lagring og riktig håndtering må følges. Klimabetingelsene spesifisert i denne tekniske veiledningen må følges.

Installasjon

Installasjon og kjøling av utstyret må stemme overens med spesifikasjonene i veiledningen som fulgte med produktet. BGF-enheten må beskyttes mot for sterk belastning. Du må særlig unngå at det oppstår skade på deler og/eller at klaringen mellom komponentene endres under transport og håndtering. Unngå å berøre de elektroniske komponentene og kontaktdelene.

BGF-enhetene kan inneholde deler som er følsomme overfor elektrostatisk belastning og lett kan skades hvis de håndteres feil.

Elektriske komponenter må ikke utsettes for mekanisk skade eller ødeleggelse (helsefare!)

Elektrisk kobling

Når det utføres arbeid på BGF-enhetene under strøm, må de nasjonale forskriftene for forebygging av ulykker følges. Det elektriske anlegget må stemme overens med de relevante spesifikasjonene (for eksempel ledningstverrsnitt, beskyttelse via skillebryter med sikring, kobling av beskyttende ledning). Håndboken inneholder detaljert informasjon om dette.

Dokumentasjonen som fulgte med BGF-enhetene, inneholder instruksjoner for en installasjon som oppfyller kravene knyttet til elektromagnetisk kompatibilitet, for eksempel avskjerming, montering av filtre, riktig innsetting av kabler og ledninger. Disse instruksjonene må følges i alle tilfeller, selv om BGF-enheten har CE-merking.

Produsenten av maskinens installasjon er ansvarlig for at grenseverdiene i lovgivningen om elektronisk kompatibilitet etterfølges.

Bruk

Installasjoner med BGF-enhetene må utstyres med ekstra beskyttelsesanordninger og overvåkingsenheter, slik er det påbudt i gjeldende relevante lover og regelverk om sikkerhet: lov om teknisk utstyr, forskrifter om forebygging av ulykker osv. Endring av BGF-enhetene ved hjelp av kontrollprogrammer er tillatt.

Aktive deler av apparatet eller aktive strømkoblinger må ikke berøres øyeblikkelig etter at BGF-enheten er slått av, da kapasitorene fortsatt kan være ladet. Derfor må advarslene som er festet til BGF-enhetene, følges nøye.

Alle beskyttende deksler må være lukket under bruk.

Service og vedlikehold

Se produsentens dokumentasjon.

**OBS**

Feilaktig bruk kan være farlig. Forviss deg om at du er fortrolig med bruken av høyfrekvensomformeren før du begynner.

Installasjon

Omformeren må kobles til enkeltfasenettet med jordingskobling, 230 V (enkeltfase) og 400 V (3-faset) og 50 Hz-frekvens. Det er svært farlig å utelate jordingskoblingen, og dette setter også produsentens garanti ut av kraft.

Omformerens aktuelle utgang til strømmettet er en CETAC-type med 50 V, 16 Amp, 200 Hz, og 2 jordingskoblede poler. Koblingskabelen til nettet er enkeltfaset, og har to flere poler med jordingskoblingen. Det er obligatorisk at koblingsbasen til nettet er beskyttet med en minimal differensial på 25 A og en sensitivitet på 300 mA. Hvis denne anordningen utelates, oppstår det en alvorlig fare for sikkerheten, og produsentens garanti kan tre ut av kraft.

Plassering

Det anbefales at omformeren plasseres så langt unna som mulig fra stedet der vibrasjonsprosessen foregår. Den må også plasseres i et tørt, hevet område for å unngå kontakt med vann.

Bruk

Merk: Før omformeren kobles til nettet, må du sjekke at nettspenningen er egnet for omformeren. Den må være 230 V. Av/på-bryteren har to posisjoner: '0' og '1'. Disse posisjonene har følgende funksjoner:

- Posisjon '0': Stopp-posisjon. Bryteren må plasseres i denne posisjonen for å stanse omformeren.
- Posisjon '1': På-posisjon. Bryteren må plasseres i denne posisjonen for å aktivere omformeren.
- Ikke start omformeren hvis stengene er slått på.

Anbefalte stangkoblinger

De eneste stengene som kan kobles til Altrad Belle-omformerne, er modeller som er produsert av Altrad Belle.

Altrad Belle er ikke ansvarlig ved tilkobling av ikke-anbefalte stenger, dvs. som ikke er nevnt i tabellen med tekniske data. Kobling av andre vibrasjonsstenger kan være farlig, og setter produsentens garanti ut av kraft.

Feilsøking

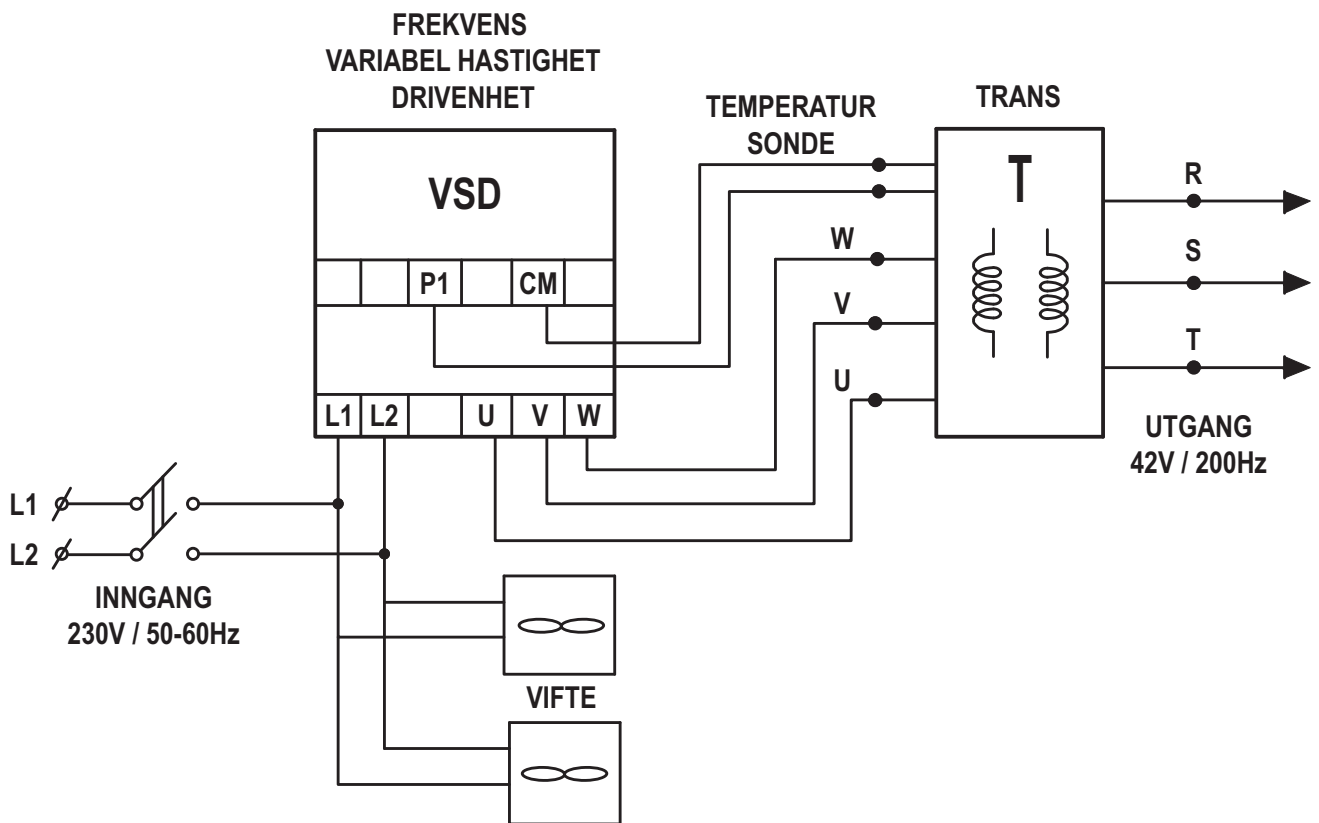
Omformeren fungerer ikke.	Kontroller at pinnene i pluggen ikke er skadet.
	Kontroller at kabelen ikke er brutt eller skadet.
	Kontroller at kapasitoren ikke er skadet.
	Kontroller at varmebryteren ikke er skadet.
	Kontroller at varmebryteren ikke er skadet.
Motor fungerer sakte eller blir overopphetet.	Tilstoppet ventilasjonsåpninger. Fjern støv.
	Enhet overbelastet av poker.
	Sjekk matespenning.
Motor for høy.	Skadet kulelager.
	Rotor er frictioning med statoren.

Vedlikehold

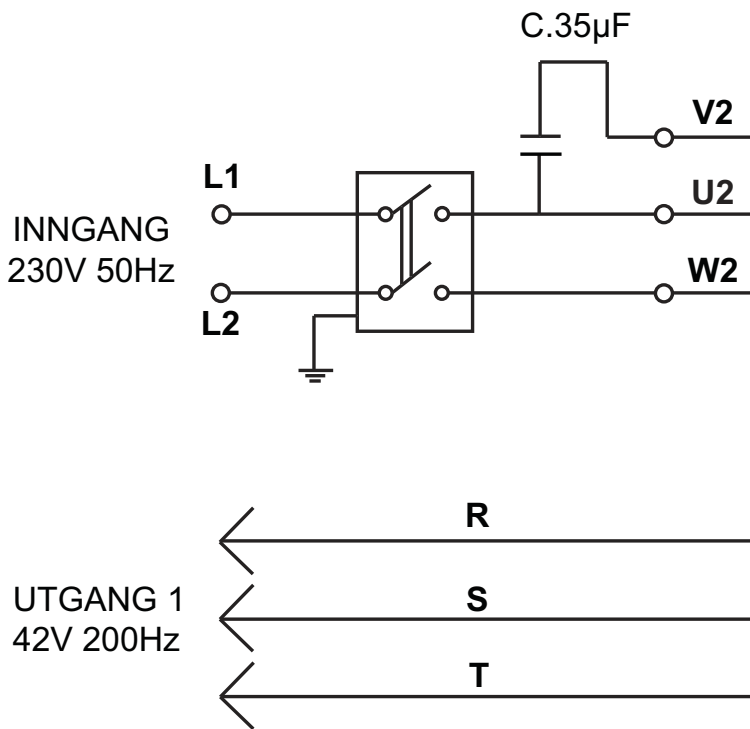
BGF er utformet slik at det ikke trengs noe vedlikehold.

Hvis maskinen blir tilskitnet av betongsøl på utsiden, må den rengjøres øyeblikkelig slik at betongen ikke stivner. Bruk en våt klut til å fjerne rester.

3-faset - BGF 20



Enkeltfase - BGF 24 (Up To Serial No. 2221810069022153)



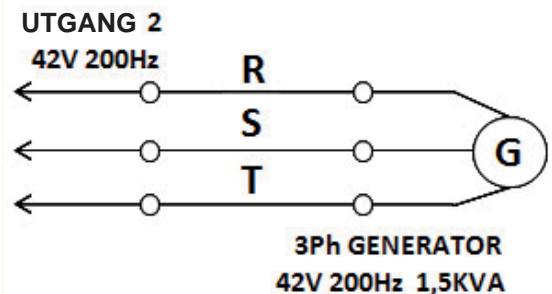
ENKELTFASEMOTOR
230V 1,9 kW

M

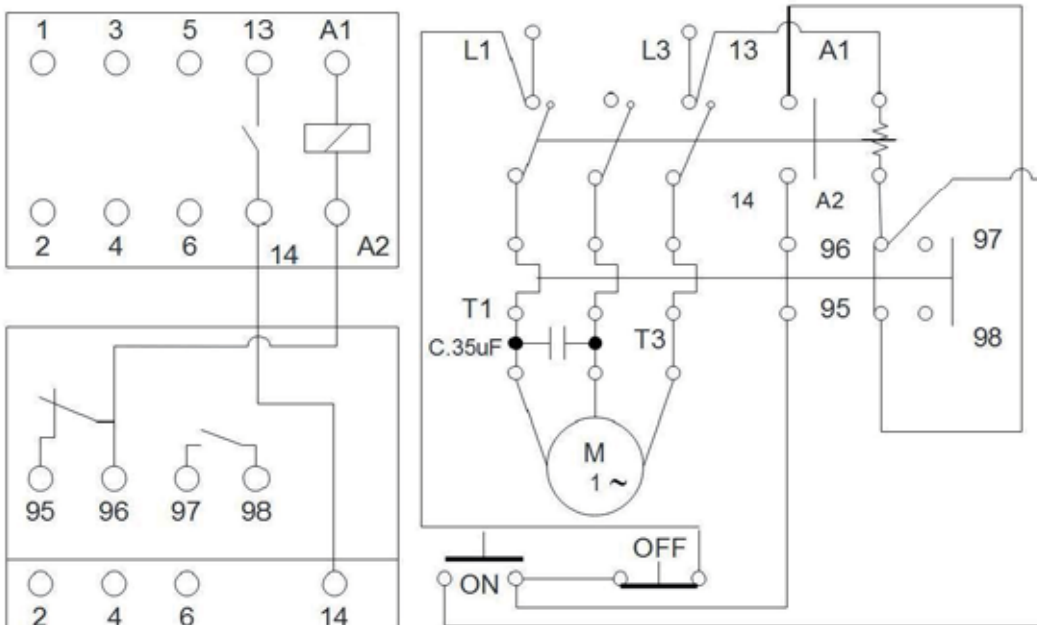
G

3PH GENERATOR
42V 200Hz 1,5kVA

Enkeltfase - BGF 24 (From Serial No. 2221810069PM2568)

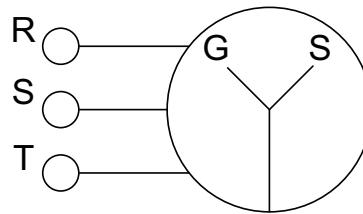


ELEKTRISK TILSLUTNING DIAGRAM
(SLÅ PÅ / AV-KNAPPEN)

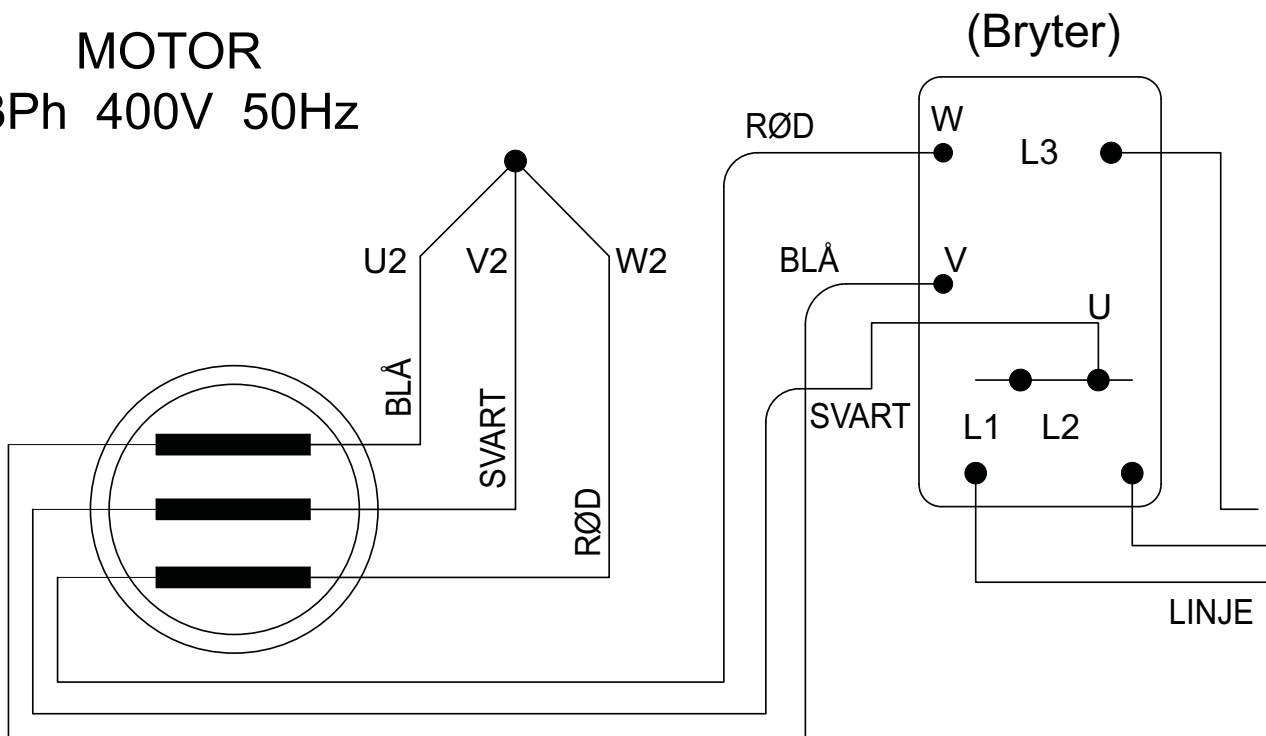


3-faset - BGF 24T & 34T (BGF 24T Up To Serial No. 2221810040021572)
 (BGF 34T Up To Serial No. 2221810043CR0946)

GENERATOR
 3Ph 42V 200Hz

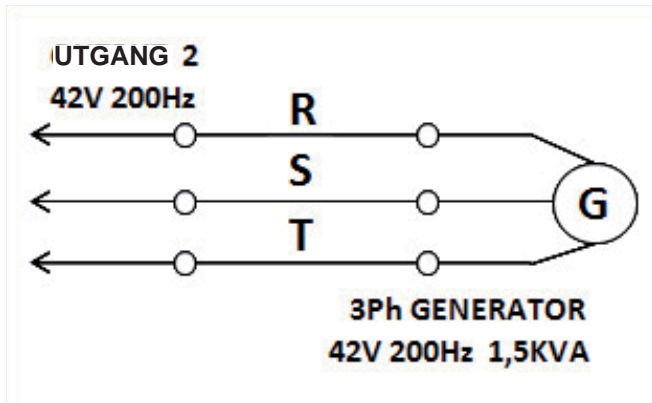


MOTOR
 3Ph 400V 50Hz

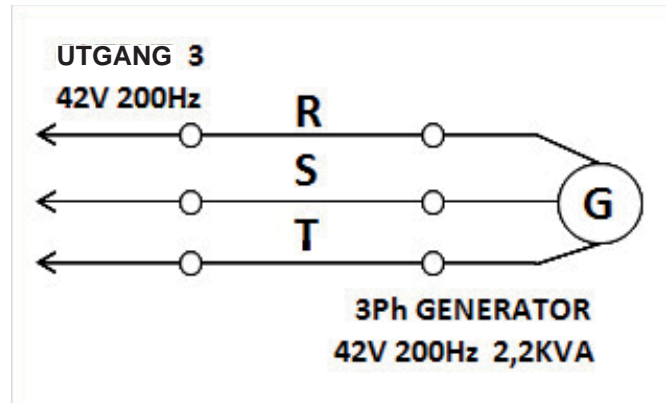


3-faset - BGF 24T & 34T (BGF 24T From Serial No. 2221810040PM4258)
 (BGF 34T From Serial No. -)

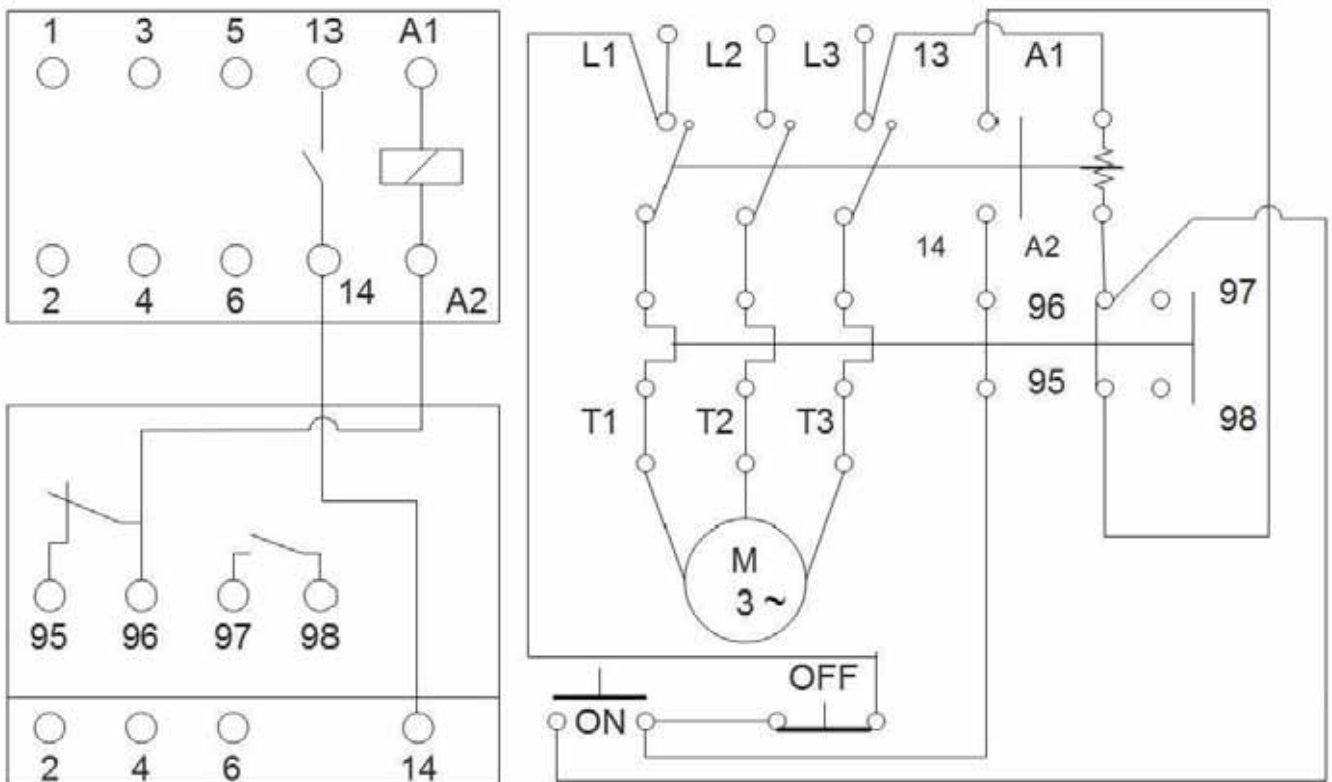
BGF 24T



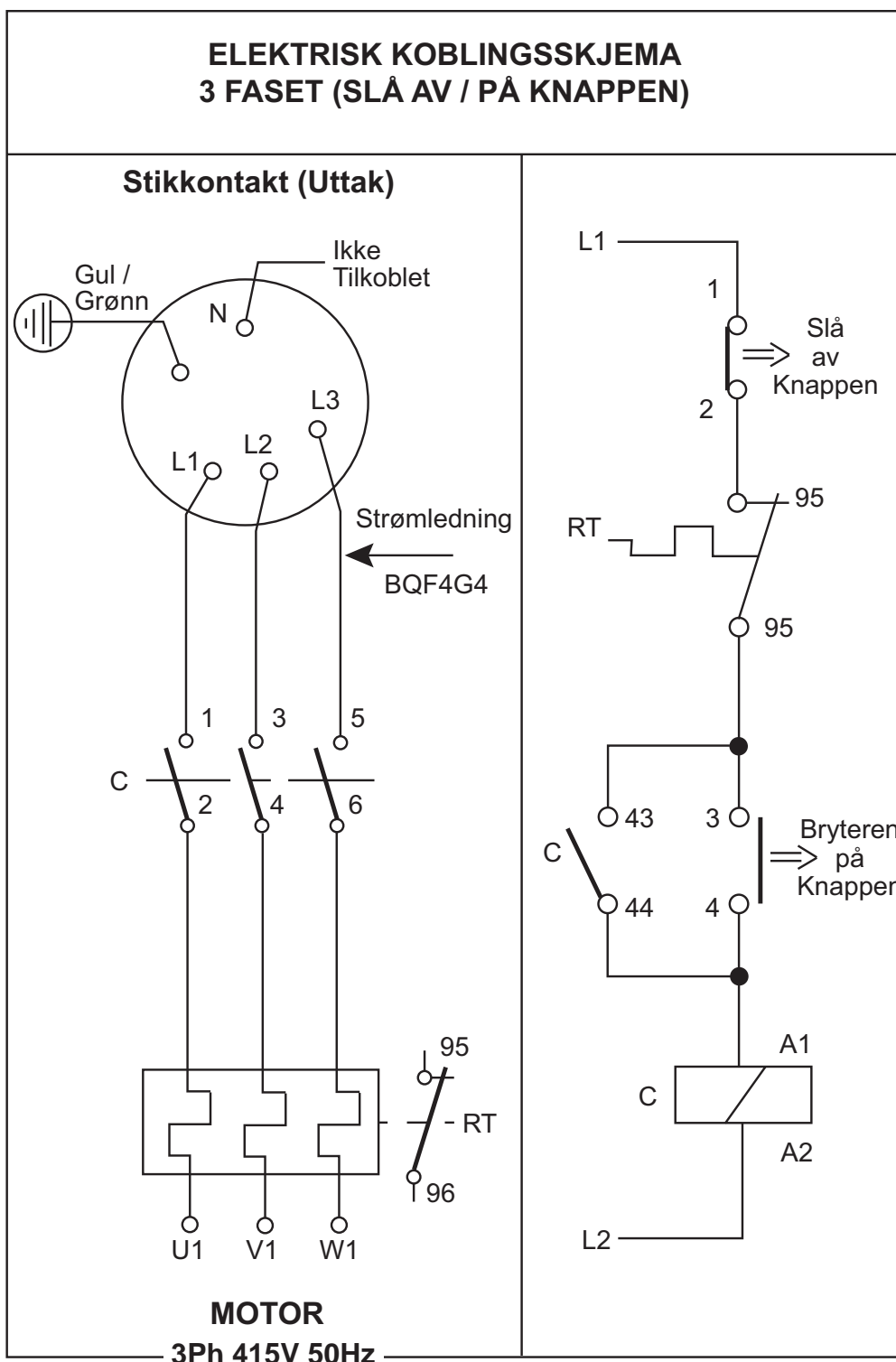
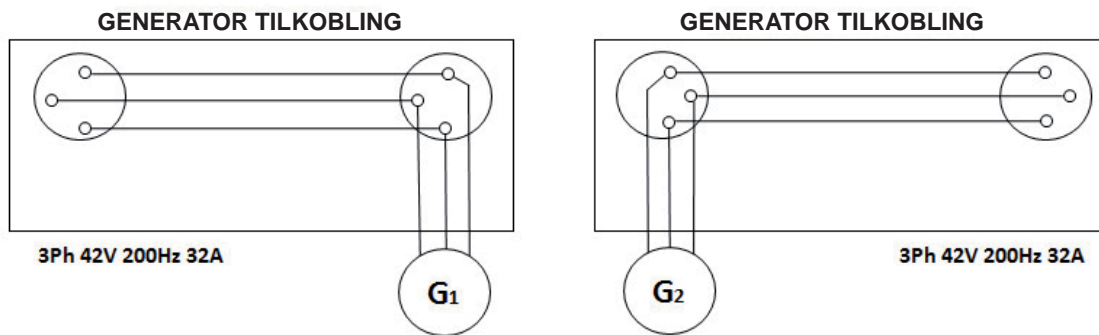
BGF 34T



ELEKTRISK TILSLUTNING DIAGRAM (SLÅ PÅ / AV-KNAPPEN)



3-faset - BGF 64T (From Serial No. 2221510095PM1210)



Din nye BGF 24-maskin fra Altrad Belle garanteres til den opprinnelige kjøperen i ett år (12 måneder) regnet fra innkjøpsdatoen. Altrad Belle-garantien dekker feil i utforming, materialer og utførelse.

Følgende er ikke dekket i Altrad Belle-garantien:

1. Skader forårsaket av misbruk, feil bruk, fall eller lignende skader forårsaket av manglende overholdelse av instruksjonene for montering, drift eller vedlikehold.
2. Endringer, tillegg eller reparasjoner utført av andre enn personer enn de ansatte i konsernet Altrad Belle eller firmaer dette har godkjent.
3. Transport- eller forsendelseskostnader til og fra konsernet Altrad Belle eller firmaer dette har godkjent, for reparasjon eller evaluering mot et garantikrav på en maskin.
4. Material- og/eller arbeidskostnader for fornyelse, reparasjon eller utskiftning av komponenter grunnet vanlig slitasje.

Konsernet Altrad Belle eller firmaer, ledere, ansatte eller forsikringsselskaper dette har godkjent, vil ikke bli holdt ansvarlig for følgeskader eller andre skader, tap eller utgifter knyttet til eller forårsaket av manglende evne til å bruke maskinen for noe formål.

Garantikrav

Ethvert garantikrav må stiles direkte til Altrad Belle, per telefon, faks, e-post eller i vanlig brev.

For garantikrav

Altrad Belle Warranty Department,
Sheen, nr. Buxton
Derbyshire
SK17 0EU
GB

Tel: +44 (0)1298 84606

Fax: +44 (0)1298 84722

E-mail: warranty.dept.@altrad-belle.com

Garantiregistrering:

I et forsøk på å bli grønnere og mer miljøvennlig har ALTRAD Belle innført online garantiregistrering. For å få tilgang til registreringssiden på vår nettside, bruk følgende adresse:

http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty_registration

Alternativt kan du skanne tilhørende QR-kode (Quick Response Code) ved å bruke smarttelefonen for å få tilgang til registreringssiden.



Данное Руководство было написано с целью помочь вам в безопасной работе и обслуживании устройства БГФ. Данное Руководство предназначено для продавцов и операторов БГФ.

Предисловие

Раздел **‘Технические данные’** предоставит детальное описание параметров машины.

Раздел **‘Общая безопасность’** разъяснит, как именно следует использовать данное устройство с учетом безопасности как вас самих, так и окружающей вас публики.

Раздел **‘Техническое обслуживание’** поможет вам в вопросах общего технического обслуживания вашей машины.

Раздел **‘Работа с машиной’** поможет вам понять, как именно следует безопасно и правильно работать с данной машиной.

Раздел **‘Гарантия’** подробно разъяснит принцип работы гарантии, а также процедуру выставления гарантийных претензий.

Раздел **‘Заявление о соответствии’** покажет те стандарты, в соответствии с которыми данная машина была построена.

Указания в отношении примечаний

Тот текст в данном Руководстве, на который следует обращать особое внимание, выделен следующим образом:



ОСТОРОЖНО

Продукция подвергается риску. Машине или вам самим могут быть нанесены повреждения или травмы в том случае, если вы не будете точно выполнять эти процедуры.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Жизнь оператора может подвергнуться опасности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

*Прежде чем приступать к работе или техническому обслуживанию данной машины **ВЫ ДОЛЖНЫ ПРОЧЕСТЬ И УЯСНИТЬ** данное Руководство.*

ВАМ СЛЕДУЕТ ЗНАТЬ как безопасно управлять машиной, а также что вам нужно делать, чтобы обеспечить ее безопасное техническое обслуживание (NB: Перед тем, как включать машину, вам следует убедиться в том, что вы знаете, как ее выключить в том случае, если у вас возникнут затруднения).

СЛЕДУЕТ ВСЕГДА носить или использовать соответствующие защитные предметы, которые требуются для вашей собственной защиты. В том случае, если у вас возникнут **КАКИЕ-ЛИБО ВОПРОСЫ** по поводу безопасного использования или технического обслуживания данной машины, **ОБРАТИТЕСЬ К ВАШЕМУ НАЧАЛЬНИКУ ИЛИ СВЯЖИТЕСЬ С: БЕЛЛЕ ГРУП (Великобритания): +44 (0) 1298 84606**

Содержание

Как использовать данное Руководство.....	38
Предупреждение	38
Осторожно.....	39
Описание машины.....	39
Технические данные.....	39
Экология	39
Общая безопасность	40
Рабочие инструкции	41
Советы на случай неисправности.....	41
Техническое обслуживание	41
Схема электропроводки.....	42 - 46
Гарантия	47

Белле Групп оставляет за собой право изменять параметры данной машины без предварительных объявлений или принятия на себя каких-либо обязательств.

Для собственной безопасности пользователя данный преобразователь БГФ следует подключать только к официально заземленной линии (≡ терминалу).

При этом важно, чтобы подача питания осуществлялась через изолированное устройство, а также через прерывающее устройство (силовой замыкатель), которое могло бы контролироваться отдаленной системой безопасности (кнопка аварийного отключения, детектор сбоя).

Блок БГФ оборудован предохранительным устройством, которое в случае сбоя обеспечит прерывание работы. Перепады напряжения, а также его полное отключение, также могут привести к остановке работы машины.

Устранение причины отключения может привести к автоматическому повторному запуску блока, который может представлять собой опасность как для машины, так и для определенных устройств. В таких случаях очень важно, чтобы пользователь заранее принял меры предосторожности в отношении повторного запуска машины в случае факта ее незапланированной остановки.

Устройство БГФ является компонентом, который был разработан для встраивания в какую-либо установку или электрическую машину. В сферу ответственности самого пользователя входит то, чтобы он принял все необходимые меры для того, чтобы подобная система полностью соответствовала всем существующим стандартам.

БЕЛЛЕ ГРУП снимает с себя любую ответственность в случае если вышеуказанные рекомендации не были соблюдены.

ПРИМЕЧАНИЕ:- общая сумма текущих (ПАМ) связного покер не должен превышать ток (AMP) генератора Значение:-

- BGF 20 = 20 Amp
- BGF 24 / BGF 24T = 24 Amp
- BGF 34T = 30 Amp
- BGF 64T = 2 x 30 Amp

Описание машины



БЕЛЛЕ ГРУП выпускает частотные преобразователи и преобразователи напряжения для обслуживания процесса вибрации в цементе, который реализуется внутренними высокочастотными вибраторами (высокочастотные вибрационные кочерги).

Преобразователь состоит из однофазного мотора, который можно подключать к источнику питания в 230V с частотой в 50Hz. По двум причинам преобразователь обеспечивает работу именно при этих значениях напряжения и частоты:

- a) При напряжении в 42V не существует никакого риска для жизни оператора (безопасное низкое напряжение).
- b) При применении высокочастотного принципа работы (200 Hz), в утрамбовываемом цементе происходит эффект намагничивания.

БЕЛЛЕ ГРУП также производит высокочастотные вибрационные кочерги, которые подключаются именно к вышеописанным преобразователям. Ниже приводятся модели высокочастотных вибрационных кочерг:

- BGN+ 35,
- BGN 52 Turbo,
- BGN+ 60,
- BGN+ 70,
- BGN+ 50,
- BGN 58 Turbo,
- BGN 65 Turbo,
- BGN 75 Turbo

Технические данные



Модель	BGF 20	BGF 24	BGF 24T	BGF 34T	BGF 64T
Ширина (мм)	170	270	270	445	510
Высота (мм)	320	385	385	510	570
Длина (мм)	460	525	525	560	930
Вес (кг)	18	28	32	34	85
Напряжение для подключения мотора (V)	230	230	400	400	415
Частота для подключения мотора (Hz)	50	50	50	50	50
Номинальная мощность мотора (A)	9.0	8.0	3.5	6.0	11.0
Номинальная мощность мотора (kW)	1.1	1.9	1.9	2.8	5.2
Потенциальный фактор мотора: cos φ	-	0.88	0.88	-	-
Число оборотов мотора в минуту	-	2950	2840	2950	2950
Ток (A)	20*	21*	21*	30*	60*
Выходная частота генератора	200	200	200	200	200
Номинальная мощность генератора	1.1kVA	1.5kVA / 21A	1.5kVA	2.2kVA	2 x 2.2kVA
Разъемы	1 x 42v, 200Hz	2 x 42v, 200Hz	2 x 42v, 200Hz	3 x 42V, 200Hz	4 x 42V, 200Hz
Количество фаз	3	1	3	3	3

* Убедитесь, что сочетание вибрационные кочерги находятся в пределах номинальной мощности (A).

ПРИМЕЧАНИЕ:- Для плотного бетона фактором дополнения 2 дополнительные усилители в вибрационные кочерги.



Экология

Безопасная утилизация



Инструкции по охране природы. В этом инструменте используются ценные материалы. Списанные инструменты и оборудование нужно сдавать в специальные организации на переработку.

Деталь	Материал
Распределительная коробка	Пластик и алюминий
корпуса двигателей	Пластик и алюминий
внутренний мотор	Медь, алюминий и Сталь
Разъемы	Сталь, Латунь и Медь



Общая безопасность

Общие вопросы

В зависимости от уровня их защиты, в блоках БГФ могут быть поверхности, которые во время работы нагреваются. Несанкционированное удаление защитных приспособлений, неправильное применение, неправильная установка или неправильная работа могут представлять собой серьезную угрозу для персонала, животных и оборудования. Более подробную информацию можно получить из Руководства.

Любые виды работ, связанных с транспортировкой, установкой, запуском и техническим обслуживанием машины, должны выполняться опытным и квалифицированным персоналом. В рамках данных базисных правил по безопасности под квалифицированным персоналом подразумеваются работники, обладающие достаточной компетентностью для установки, монтажа, запуска и работы с продукцией, а также обладающие всеми необходимыми для этого профессиональными навыками.

Применение

Устройства БГФ являются компонентами, которые были разработаны для встраивания в какие-либо установки или электрические машины. В том случае, если имеет место факт встраивания в машину, ее запрещается запускать до тех пор, пока не будет установлен факт соответствия подобной машины директиве 98/37/ЕС (Директива в области машиностроения). Также необходимо обеспечить соответствие стандарту EN 60204, в котором особым образом оговорено, что электрические пусковые механизмы (к которым относится и блок БГФ) не могут рассматриваться как устройства для прерывания цепи и тем более как изолирующие выключатели.

Запуск может быть произведен только в том случае, если обеспечено полное соответствие Директиве об Электромагнитной Совместимости (89/336/ЕЕС, с изменениями в 92/31/ ЕЕС).

Устройства БГФ соответствуют требованиям Директивы о Низком Напряжении 73/23/ЕЕС, с изменениями в 93/68/ЕЕС. Здесь также применимы стандарты по гармонизации из серии DIN VDE 0160 вместе с соответствующими стандартами VDE 0660, часть 500 и EN 60146/ VDE 0558.

Следует в любом случае полностью соблюдать те технические характеристики и инструкции, которые имеют отношение к условиям подключения, и которые перечислены на фабричной табличке, а также в прилагаемой документации.

Транспортировка, хранение

Следует полностью соблюдать все инструкции, имеющие отношение к вопросам транспортировки, хранения и соответствующей работы. Следует также принимать во внимание климатические особенности, перечисленные в Техническом Руководстве.

Установка

Установка и охлаждение оборудования должны соответствовать тем параметрам, которые указаны в прилагаемом к продукции Руководстве. Следует защищать блоки БГФ от слишком большой нагрузки. В особенности не должно быть никаких повреждений каких-либо деталей и/или изменений в размерах зазоров между компонентами во время транспортировки или применения в работе. Следует избегать возможности прикосновения к электронным компонентам или деталям для электрического подсоединения.

В блоках БГФ имеются детали, которые чувствительны к электростатическому напряжению, и при их неправильном применении могут легко выйти из строя. Нельзя подвергать электрические компоненты опасности механического повреждения или разрушения (это опасно для здоровья!).

Подключение к источникам электричества

В том случае, если работа ведется с включенными блоками БГФ, следует соблюдать все существующие государственные предписания в области предотвращения несчастных случаев. Все электрическое оборудование должно соответствовать всем основным подобным предписаниям (например, сечение проводников, защита с помощью предохранителя/прерывателя, подключение защитного проводника, и т.д.). В Руководстве предоставлена более подробная информация по этому поводу.

Инструкции, которые необходимы для установки в полном соответствии с требованиями в области электромагнитной совместимости, такими как экранирование, заземление, наличие фильтров, а также соответствующий способ прокладки кабелей и проводников, предоставлены в документации, которая прилагается к данным блокам БГФ. Подобные инструкции надо выполнять в любом случае, даже тогда, когда на устройстве БГФ стоит отметка «СЕ».

Соответствие тем ограничениям, которые предусмотрены законодательством в области электромагнитной совместимости, должны быть обеспечены производителем машины или установки.

Работа

Те установки, в которых имеются встроенные блоки БГФ, следует оснастить дополнительными защитными и мониторинговыми устройствами, как это описано в соответствующих предписаниях в области электрической безопасности: законодательством в области технологического оборудования, предписаниями для предотвращения несчастных случаев, и т.д. При этом разрешается вносить изменения в блоки БГФ, в которых используется программное обеспечение.

Не следует немедленно прикасаться к работающим частям или устройствам для подключения к питанию после того, как блок БГФ был отключен от питания, так как в проводниках еще может оставаться напряжение. С учетом вышесказанного следует в точности выполнять все предупреждающие указания, расположенные на блоках БГФ.

Во время работы все защитные щитки должны быть опущены.

Техническое обслуживание

Обратитесь к документации производителя.



ОСТОРОЖНО

Неправильная работа может привести к возникновению опасности. Убедитесь в том, что вы знаете, как надо работать с высокочастотным преобразователем до того, как вы начнете им пользоваться.

Установка

Преобразователь следует подключить к однофазной сети с ЗАЗЕМЛЕНИЕМ, напряжением в 230V и частотой в 50Hz. Отсутствие заземления является чрезвычайно опасным, а кроме того в этом случае будет аннулировано право на гарантию производителя.

Сетевой выход для электричества преобразователя представляет собой модель SETAC, тип 50V, 16 Ампер, 200 Hz с двумя заземленными полюсами. Кабель для сетевого подключения является однофазным, и также имеет два заземленных полюса. При этом важно, чтобы блок для подключения в сеть был защищен как минимум дифференциалом в 25 А с чувствительностью в 300 mA. Несоответствие этим условиям также представляет собой серьезную опасность и может привести к аннулированию гарантии производителя.

Место работы

Рекомендуется установить преобразователь как можно дальше от того места, где происходит сам вибрационный процесс. Кроме того, подобное место должно быть сухим и достаточно высоким, чтобы избежать возможного контакта с водой.

Работа

ПРИМЕЧАНИЕ:- Прежде чем подключать преобразователь к сети, следует убедиться в том, что напряжение в ней подходит для преобразователя. Оно должно быть равным 230V.

Выключатель может располагаться в двух положениях: положение «0» и положение «1». Эти положения выполняют следующие функции:

- Положение «0»: положение для остановки. Выключатель следует перевести в данное положение в том случае, когда необходимо прервать работу преобразователя.
- Положение «1»: положение для включения. Выключатель следует перевести в данное положение в том случае, когда необходимо начать работу преобразователя.

Рекомендуемое подключение кочерег

Единственным видом кочерег, которые можно подключать к преобразователям производства Белле Групп, являются те модели, которые выпускаются компанией Белле Групп.

Белле Групп не несет никакой ответственности в том случае, если были подключены нерекондуемые типы кочерег, которые не были перечислены в таблице Технических Данных.

Подключение иных типов вибрационных кочерег может быть опасным, а также может привести к аннулированию гарантии производителя.

Советы на случай неисправностей



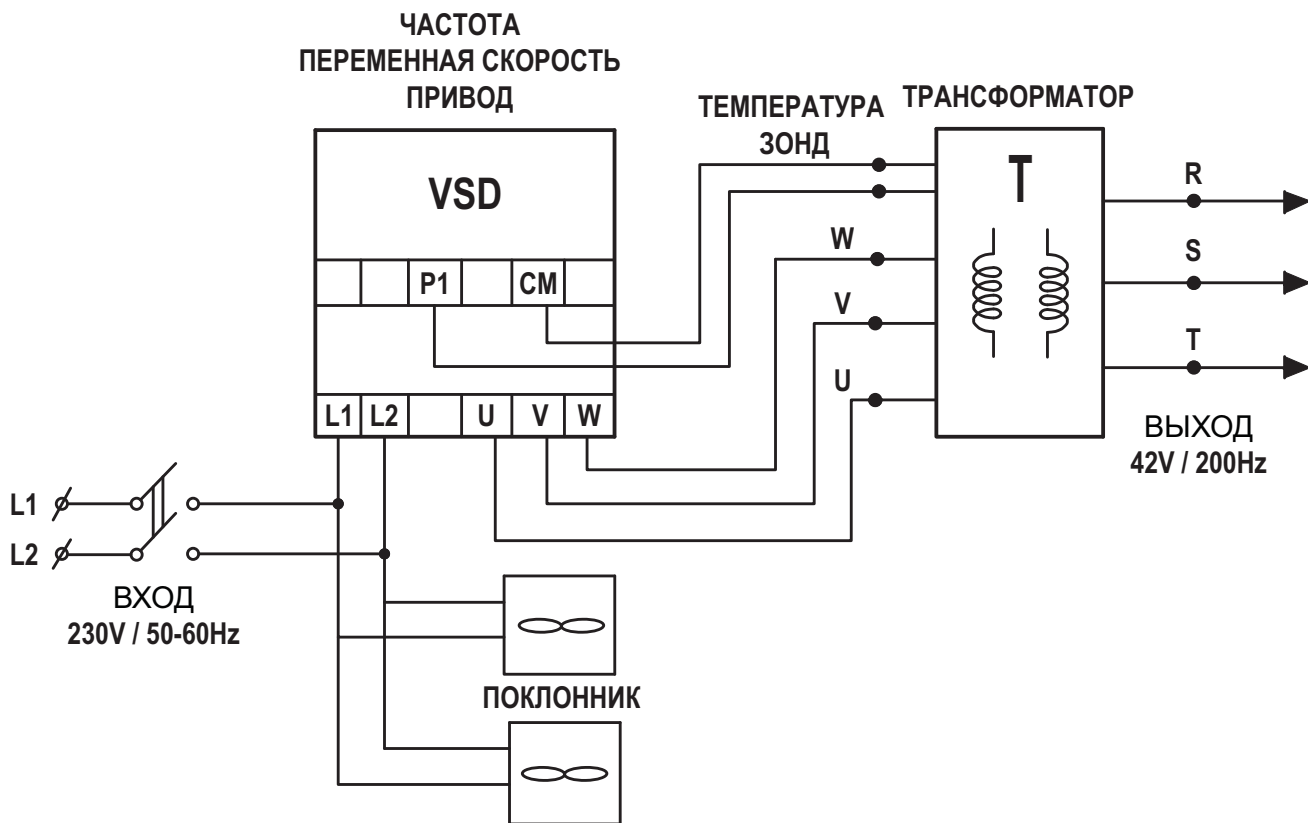
Преобразователь не работает.	Убедитесь в том, что болты для подключения подсоединены к сети.
	Убедитесь в том, что кабель не поврежден.
	Убедитесь в том, что конденсатор не поврежден.
	Проверьте термовыключатель на предмет повреждений.
Мотор функционирования медленно или перегревается	Убедитесь в том, что мотор не перегрелся.
	Засорены вентиляционные отверстия. Удаление пыли.
	Устройство перегружено покера.
Мотор слишком громко.	Проверьте напряжение питания.
	Поврежденные подшипники.
	Ротор с шлифовальный статора

Техническое обслуживание

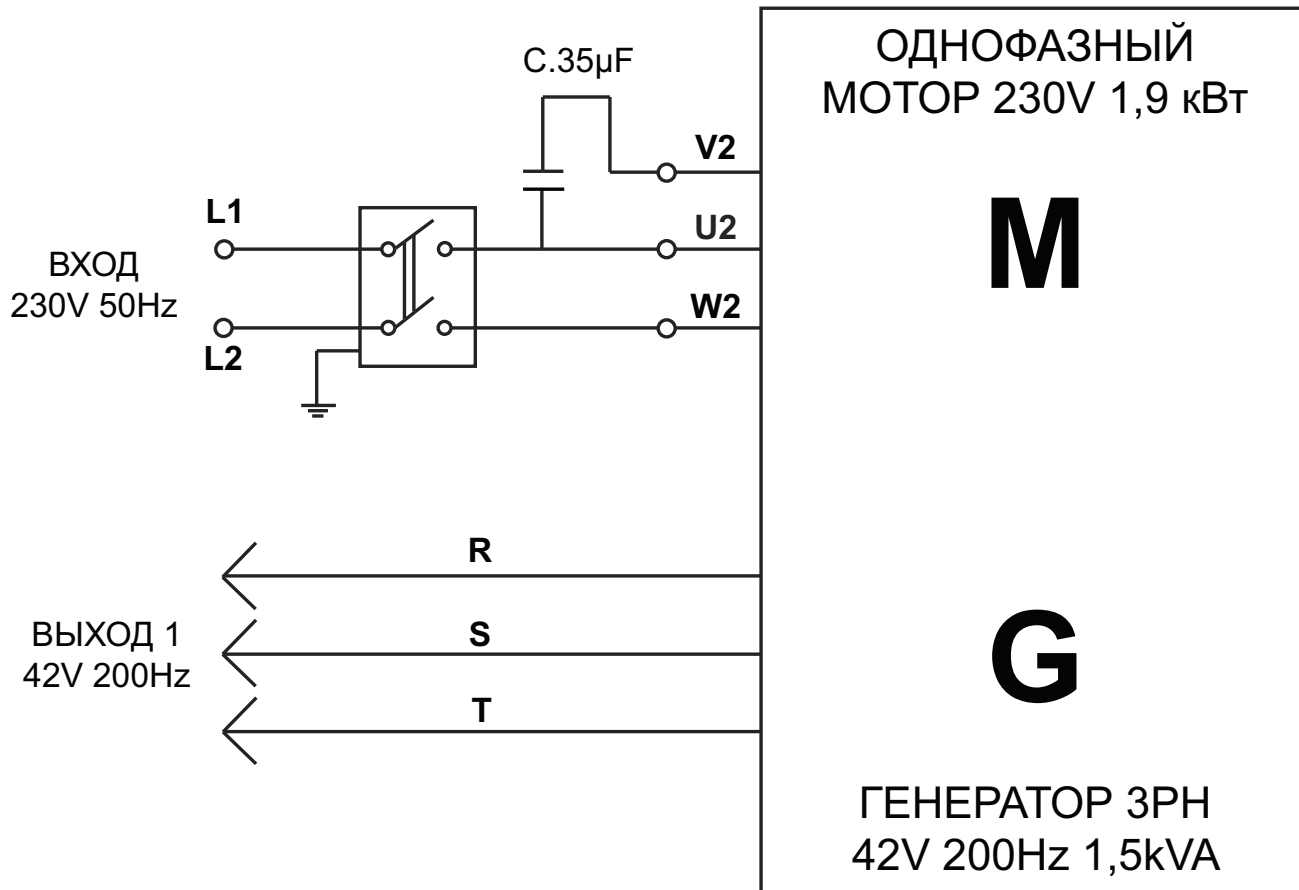


Устройство БГФ было разработано таким образом, что для него не требуется никакого технического обслуживания.

В том случае, если наружная сторона устройства загрязнится брызгами цемента, ее следует немедленно отчистить до того, как цемент затвердеет. Для удаления какой-либо грязи следует использовать влажную тряпку.



Однофазный - BGF 24 (Up To Serial No. 2221810069022153)



Однофазный - BGF 24 (From Serial No. 2221810069PM2568)

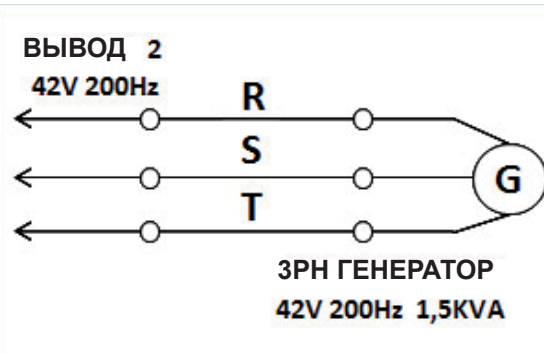
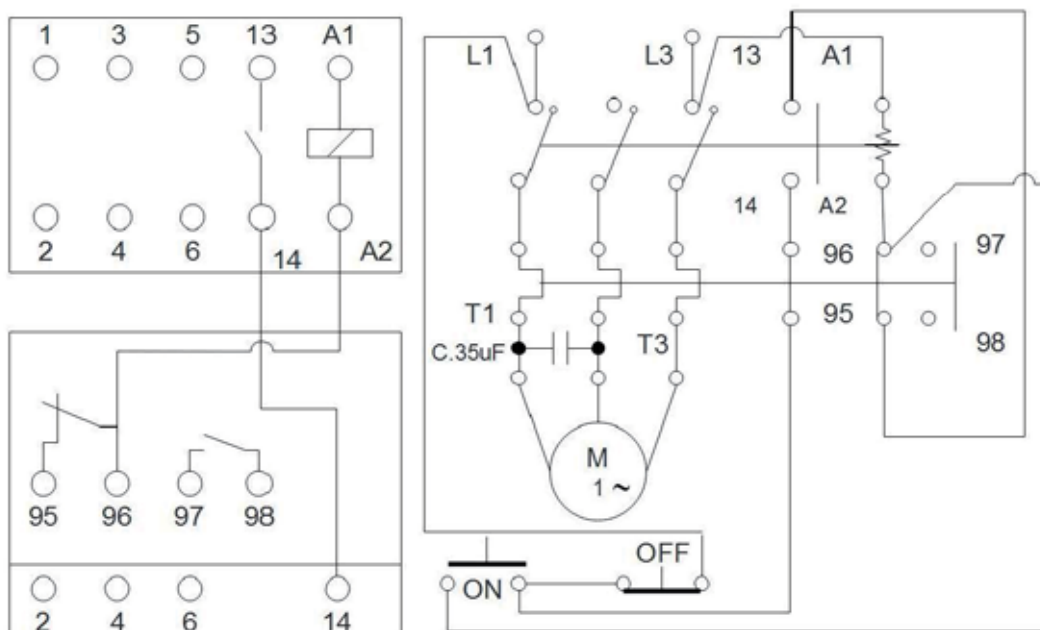
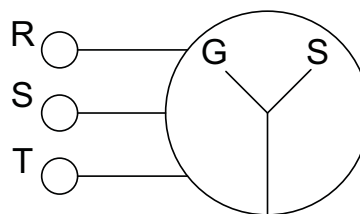


СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ПОДКЛЮЧЕНИЯ
(КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ / ВЫКЛЮЧЕНИЯ)

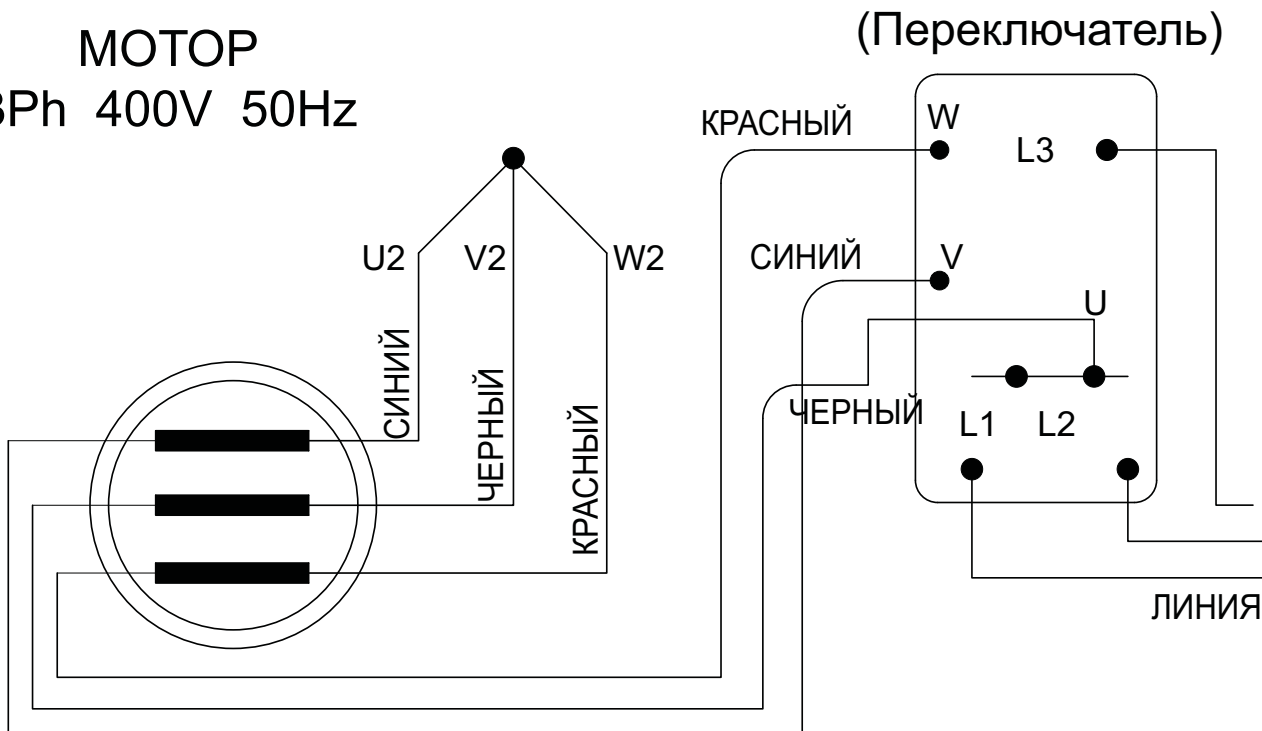


3 Ph - BGF 24T & 34T (BGF 24T Up To Serial No. 2221810040021572)
 (BGF 34T Up To Serial No. 2221810043CR0946)

ГЕНЕРАТОР
 3Ph 42V 200Hz

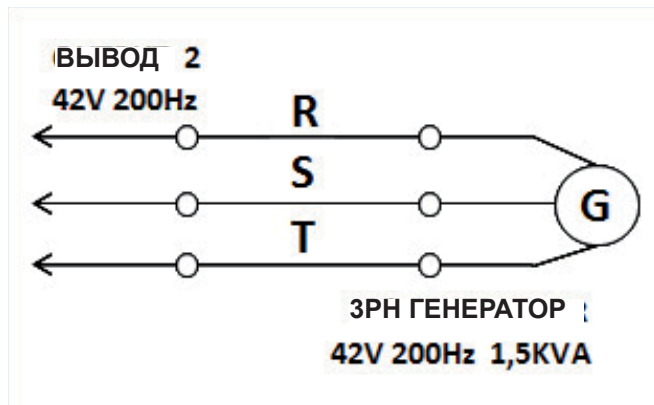


МОТОР
 3Ph 400V 50Hz



3 PH - BGF 24T & 34T (BGF 24T From Serial No. 2221810040PM4258)
 (BGF 34T From Serial No. -)

BGF 24T



BGF 34T

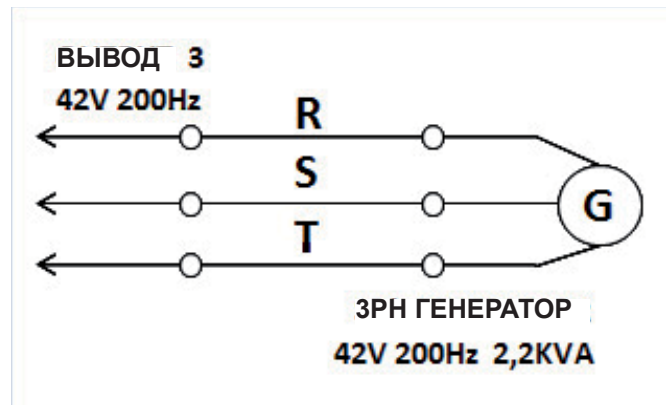
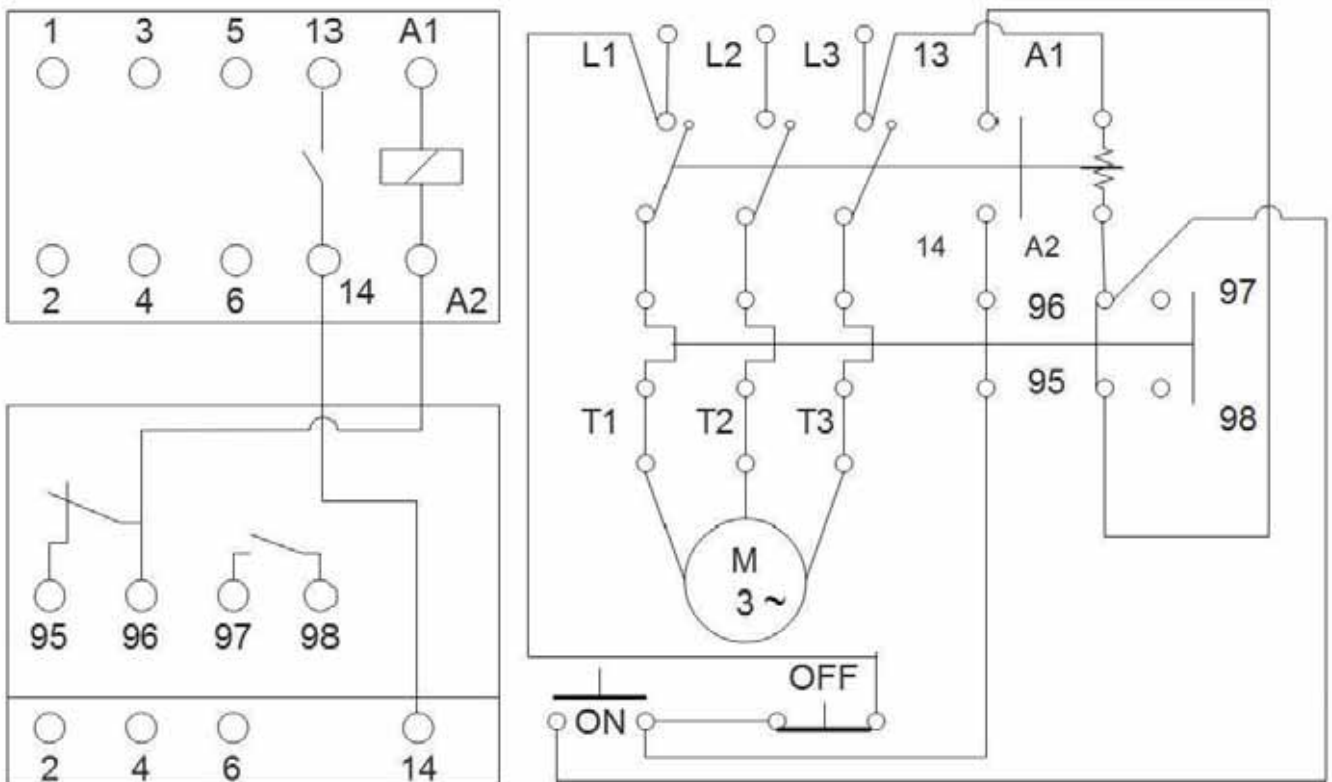
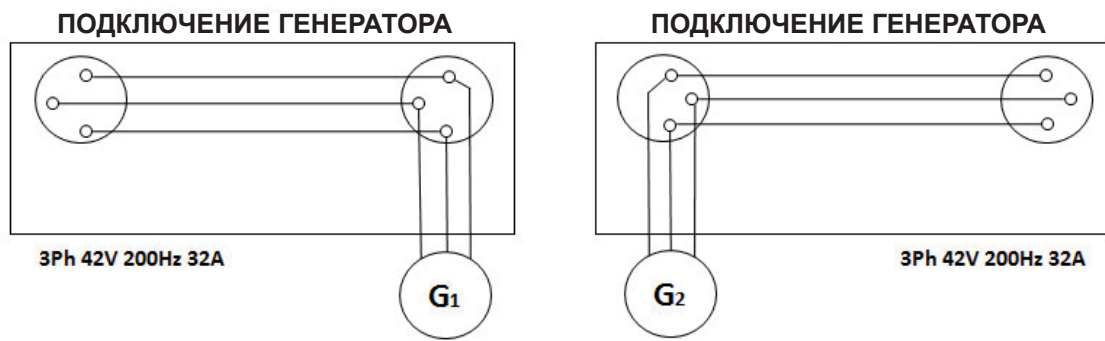


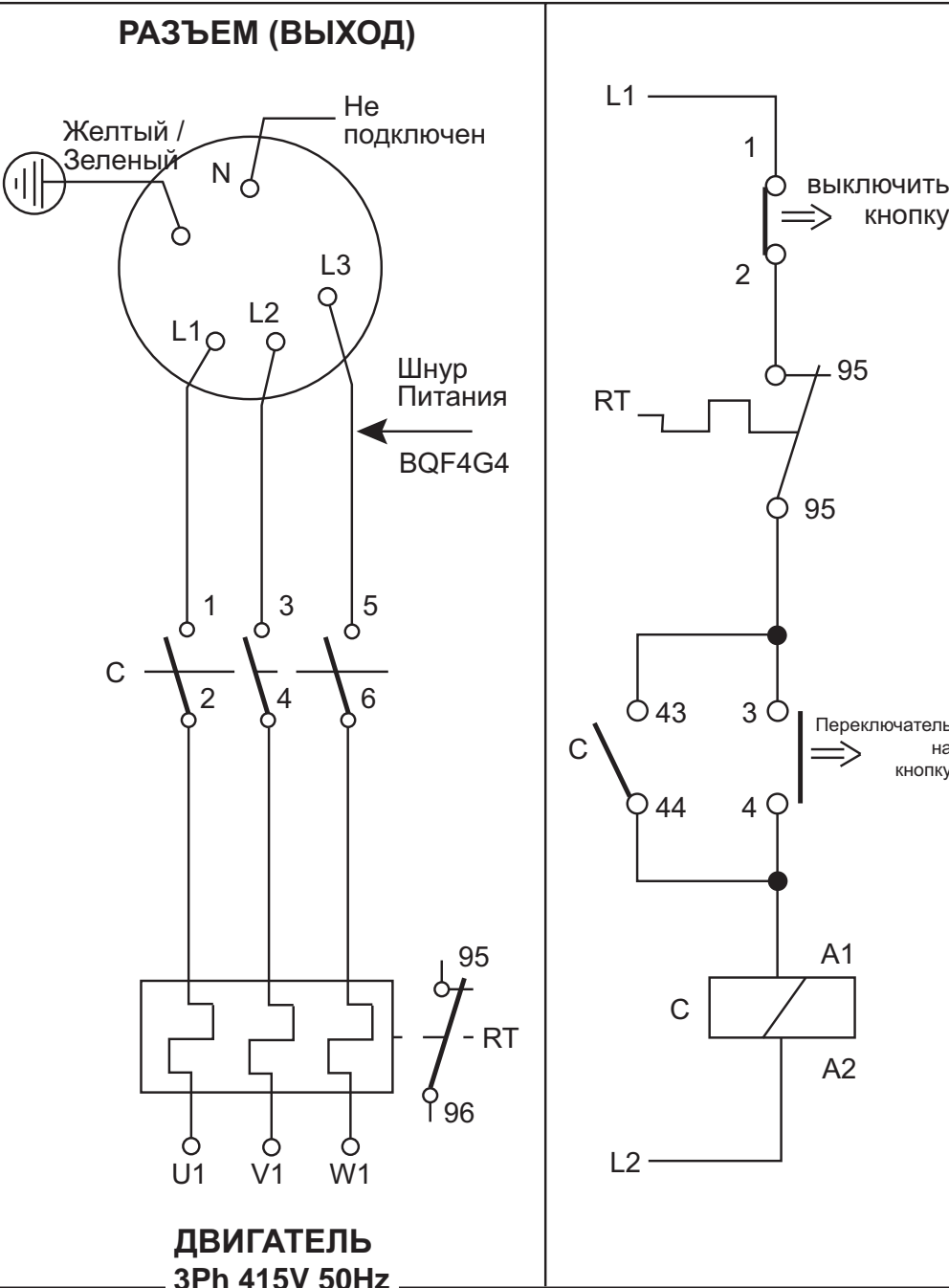
СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ПОДКЛЮЧЕНИЯ (КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ / ВЫКЛЮЧЕНИЯ)



3 PH - BGF 64T (From Serial No. 2221510095PM1210)



**ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА 3 ЭТАП
(ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ / ВЫКЛЮЧЕНИЯ)**



На ваше новое устройство BGF 24 производства Белле Групп в течение одного года (12 месяцев) с даты первоначальной покупки действует гарантия для первого покупателя. Гарантия Белле Групп распространяется на дефекты в конструкции, материале, а также производстве.

Перечисленное ниже не попадает под действие гарантии Белле Групп:

1. Какой-либо ущерб, вызванный неправомерным или несоответствующим использованием, фактом падения или иными подобными видами повреждений, или же повреждениями, являющимися следствием невыполнения каких-либо инструкций для пользователя по сборке, использованию или техническому обслуживанию устройства.
2. Изменения, добавления или ремонт устройства, произведенный кем-либо, помимо самой Белле Групп или ее правомочного представителя.
3. Расходы на перевозку или пересылку в и из Белле Групп или ее правомочных представителей каких-либо деталей или машин, отправляемых для ремонта по гарантийной претензии.
4. Расходы на материалы и/или работу, связанные с обновлением, ремонтом или заменой подверженных обычному износу компонентов.

Ни Белле Групп, ни ее правомочные представители, директора, работники или страховщики не несут никакой ответственности за какие-либо следственные или иные виды повреждений, потерь или расходов, связанных или возникших или явившихся результатом невозможности использовать машину для каких-либо целей.

Гарантийные претензии

Все гарантийные претензии следует направлять, прежде всего, в Белле Групп по телефону, по факсу, по электронной почте или письменно.

Адрес для выставления гарантийных претензий:

Altrad Belle Warranty Department,
Sheen, nr. Buxton
Derbyshire
SK17 0EU
GB

№ тел.: +44 (0)1298 84606

№ факса: +44 (0)1298 84722

Э-почта: warranty.dept.@altrad-belle.com

Регистрация гарантии:

Для улучшения экологических показателей ALTRAD Belle мы ввели онлайн-регистрацию гарантии. Страница регистрации доступна на нашем сайте по адресу:

http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty_registration

Вы также можете открыть страницу регистрации, просканировав QR-код смартфоном.





Hogyan használja a kezelési és karbantartási utasítást?

Ez a kezelési utasítás az „BGF” gép biztonságos kezelését és karbantartását hivatott elősegíteni. A jelen kezelési utasítás az BGF forgalmazóinak és kezelőinek szól.

Előszó

A **‘Gép leírása’** rész segít Önnek megismerni a gépet és kezelőelemeit.

A **‘Környezet’** rész leírja, hogyan bonyolítsa környezetbarát módon a leselejtezett berendezés újra hasznosítását.

Az **‘Általános biztonság’** és az **‘Egészség és biztonság’** rész kifejti, hogyan használja a gépet úgy, hogy az ön és mások biztonsága garantált legyen.

A **‘Karbantartás’** részben útmutatást talál a gépe általános karbantartásához és javításaihoz.

A **‘Garancia’** fejezet részletezi, hogy milyen károkat fed le a garancia, és a reklamációs eljárást.

A **‘Megfelelőségi nyilatkozat’** ismerteti azokat a szabványokat, amelyek alapján a gép készült.

Útmutató a megjegyzésekhez

Azokat a részeket a kézikönyvben, amelyekre különös tekintettel kell lennie, a következőképpen jelöltük:



VIGYÁZAT

A termék veszélyes lehet. Ön vagy a gépe megsérülhet, ha a műveletek nem szabályszerűen lettek végrehajtva.



FIGYELEM

A kezelő élete veszélyben lehet!



FIGYELMEZTETÉS



FIGYELEM

Mielőtt dolgozni kezd a géppel, vagy karbantartást végez rajta, mindig OLVASSA EL és TANULMÁNYOZZA ezt a kezelési és karbantartási utasítást.

TUDNI KELL a gép kezelőelemeit biztonságosan használni, és hogy mit kell tenni a biztonságos karbantartás érdekében (Megjegyzés:

Bekapcsolás előtt bizonyosodjon meg róla, hogy tudja, hogyan kell kikapcsolni a gépet az esetleges problémák felmerülésekor.)

MINDIG viselje a személyes védelmét szolgáló, megfelelő védőfelszerelést. Ha **BÁRMILYEN KÉRDÉSE** van a gép biztonságos használatával, vagy karbantartásával kapcsolatban, kérdezze meg a felettesét, vagy lépjen kapcsolatba a Altrad Belle-pal.



Tartalomjegyzék

Hogyan használja a kezelési és karbantartási utasítást.....	48
Figyelmeztetés	48
Vigyázat.....	49
A gép leírása	49
Műszaki adatok	49
Környezet	49
Általános biztonság	50
Kezelési utasítások	51
Hibaelhárítás	51
Karbantartás.....	51
Elektromos kapcsolási vázlat.....	53 - 56
Garancia.....	57
EU-Megfelelőségi nyilatkozat	6

A Altrad Belle fenntartja magának a jogot, hogy a gép műszaki adatait előzetes értesítés nélkül megváltoztassa.

Nagyon fontos, hogy az áramellátás szigetelt eszközzel és árammegszakítóval legyen ellátva, amely külső biztonsági rendszerrel vezérelhető (= vész-leállító, hibakereső).

A BGF egység olyan biztonsági eszközzel van ellátva, amely hiba esetén leállítja a gépet. A feszültségingadozás és áramkimaradás ugyancsak a gép kikapcsolását okozhatja.

A kikapcsolás okának elhárítása a gép újra indítását okozhatja, amely bizonyos gépeknél veszélyes lehet. Ilyen esetben nagyon fontos, hogy a felhasználó óvatosan helyezze ismét áram alá a gépet ilyen váratlan leállítás után.

A BGF egység elektromos gépbe vagy rendszerbe illeszthető elem. A felhasználó felel azért, hogy biztosítva legyen, hogy a rendszer megfeleljen az érvényes előírásoknak.

Altrad Belle minden felelősséget elhárít abban az esetben, ha a fenti javaslatokat figyelmen kívül hagyják.

Altrad Belle declines all responsibility in the event of the above recommendations not being observed.

Megjegyzés:- A teljes összeg a jelenlegi (AMP) a csatlakoztatott Poker nem haladhatja meg a jelenlegi (AMP) a Generator Érték: -

- BGF 20 = 20 Amp
- BGF 24 / BGF 24T = 24 Amp
- BGF 34T = 30 Amp
- BGF 64T = 2 x 30 Amp

A gép leírása



A Altrad Belle gyártmányú frekvencia és feszültség átalakítók a nagy frekvenciás merülő vibrátorral történő betontömörítéshez szolgáltatja a megfelelő feszültséget és frekvenciát.

Az átalakító egyfázisú motorral rendelkezik, amely 230 V és 50 Hz elektromos hálózatra csatlakoztatható. Az átalakító két ok miatt szolgáltatja a megadott feszültséget és frekvencia értékeket:

- a) A 42V feszültség ne veszélyezteti a kezelő életét (biztonságos alacsony feszültség)
- b) A nagy frekvencia (200 Hz) használatával a beton jól tömöríthető

Altrad Belle nagyfrekvenciás belsőmotoros merülő vibrátorokat is gyárt, amelyek a fenti átalakítókhoz csatlakoztathatók. Ezek a modellek:

- BGN+ 35,
- BGN 52 Turbo,
- BGN+ 60,
- BGN+ 70,
- BGN+ 50,
- BGN 58 Turbo,
- BGN 65 Turbo,
- BGN 75 Turbo

Műszaki adatok



Típus	BGF 20	BGF 24	BGF 24T	BGF 34T	BGF 64T
Szélesség (mm)	170	270	270	445	510
Magasság (mm)	320	385	385	510	570
Hosszúság (mm)	460	525	525	560	930
Súly (kg)	18	28	32	34	85
Csatlakozási feszültség (V)	230	230	400	400	415
Csatlakozási frekvencia (Hz)	50	50	50	50	50
Névleges áramfelvétel (A)	9.0	8.0	3.5	6.0	11.0
Névleges Teljesítmény (kW)	1.1	1.9	1.9	2.8	5.2
Feszültségtényező: cos φ	-	0.88	0.88	-	-
Motor fordulatszám	-	2950	2840	2950	2950
Output Current (A)	20*	21*	21*	30*	60*
Kimenő frekvencia	200	200	200	200	200
Névleges kimenő teljesítmény	1.1kVA	1.5kVA / 21A	1.5kVA	2.2kVA	2 x 2.2kVA
Csatlakozó aljzat	1 x 42v, 200Hz	2 x 42v, 200Hz	2 x 42v, 200Hz	3 x 42V, 200Hz	4 x 42V, 200Hz
Fázis	3	1	3	3	3

* Biztosítása kombinációja vibrátorokat belül a névleges teljesítmény (A).

MEGJEGYZÉS: - A tömör beton add tényező 2 extra amper per vibrátorokat.



Környezet

Biztonságos leselejtezés.



Utasítások a környezet védelme érdekében.
A gép értékes anyagokat tartalmaz. A hulladék egységeket és tartozékokat helyezze el a megfelelő újrahasznosító helyen.

Alkatrész	Anyag
Kapcsoló Doboz	Műanyag és alumínium
Motorházak	Műanyag és alumínium
Motortató	Réz, alumínium és Acél
Csatlakozók	Acél, Sárgaréz és Réz



Általános biztonság

Általános

A védelem fokától függően a BGF felületei üzem közben forróvá válhatnak. A biztonsági eszközök eltávolítása, helytelen használat, hibás szerelés vagy helytelen kezelés súlyos veszélyt jelent személyekre, állatokra és a berendezésre. További információk a gépkönyvben találhatóak.

A szállítást, szerelést, üzembe helyezést és karbantartást csak szakképzett személyek végezhetik. Szakképzett személyen olyan személyt értünk, aki ért a gép szereléséhez, üzembe helyezéséhez és kezeléséhez, és megfelelő képzettséggel rendelkezik.

Használat

A BGF egység elektromos gépbe vagy rendszerbe illeszthető elem. Gépbe való beépítése esetén az üzembe helyezés addig nem végezhető el, amíg igazolást nem nyer, hogy a gép megfelel a 98/37/EU irányelveknek (Gépirányelvek).

Az EN 60204 szabványnak is meg kell felelnie, amely különösen előírja, hogy elektromos meghajtók (amely a BGF egységet magába foglalja) nem tekinthetők árammegszakító eszköznek és szigetelő kapcsolónak.

Az üzembe helyezés csak akkor végezhető, ha az elektromágneses kompatibilitás irányelvek (a 92/31/ EEC-vel módosított 89/336/ EEC) követelményei teljesültek.

A BGF egység megfelel a 93/68/EEC-vel módosított 73/23/EEC Alacsony feszültség irányelveknek. A DIN VDE 0160 harmonizált szabványai a VDE 0660, 500. rész és EN 60146/ VDE 0558 szabványok szintén alkalmazva lettek.

A műszaki jellemzőket és az adattáblán és a dokumentumokban látható csatlakozási adatokat figyelembe kell venni.

Szállítás, tárolás

A szállításra, tárolásra és helyes kezelésre vonatkozó minden előírást be kell tartani. A műszaki dokumentációban előírt klimatikus viszonyokat figyelembe kell venni.

Szerelés

A berendezés szerelését és hűtését a termékkel szállított gépkönyvnek megfelelően kell végezni. A BGF egységet védeni kell túl nagy feszültség ellen. Különösen ügyelni kell, hogy szállítás vagy rakodás során az elemek közötti hézag ne változzon meg és az alkatrészek ne sérüljenek meg. Kerülje az elektromos részek és csatlakozók érintését.

A BGF egység olyan elemeket tartalmaz, amelyek elektrosztatikus feltöltésre érzékenyek, és helytelen kezelés esetén könnyen károsodhatnak. Az elektromos elemeket nem szabad mechanikai sérülésnek kiténni (egészség kockázat!).

Elektromos csatlakozás

Ha a BGF egységen munkavégzés történik, miközben áram alatt van, a hazai baleset-megelőzési előírásokat kell figyelembe venni.

Az elektromos szerelést a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell végezni (pl. vezeték keresztmetszet, árammegszakítóval való védelem, védő vezeték csatlakoztatása). További részletek a gépkönyvben találhatóak.

A szerelésre vonatkozó utasítások, amelyek megfelelnek az elektromágneses kompatibilitási előírásoknak, mint pl. árnyékolás, földelés, szűrő megléte és a kábelek és vezetékek helyes csatlakoztatása, a BGF egységgel szállított dokumentációban találhatóak.

Ezeket az utasításokat minden esetben be kell tartani, még ha a BGF egység a CE jelölést tartalmazza is.

Az EMC előírásokban megadott határértékek betartása a gép felszerelőjének felelőssége.

Kezelés

A BGF egységet tartalmazó rendszereket el kell látni a vonatkozó biztonsági előírásokba, baleset-megelőzési szabályokban, stb. előírt kiegészítő biztonsági és felügyelő eszközökkel. A BGF egységen vezérlőszoftverrel végezhető módosítás.

A BGF egység lekapcsolása után a berendezés működő részeit és az áramcsatlakozásokat nem szabad megérinteni, mivel a kondenzátorok még feltöltve lehetnek. Figyelembe kell venni a BGF egységen elhelyezett figyelmeztetéseket.

Működés közben minden védőburkolatnak zárva kell lennie.

Szerviz és karbantartás

Lásd a gyártó dokumentációját.



VIGYÁZAT A helytelen kezelés veszélyes lehet. Használat előtt ismerje meg a frekvencia átalakítót.

Felszerelés

Az átalakítót FÖLDELÉSSSEL ellátott egyfázisú, 230V, 50 Hz hálózatra kell csatlakoztatni. A földelés hiánya nagyon veszélyes, és a garancia elvesztésével jár.

Az átalakító elektromos csatlakozója CETAC típusú 50V, 16 Amp, 200 Hz 2 x földelt csatlakozó pólussal. A csatlakozó kábel egyfázisú és két további földelővezetékekkel rendelkezik. Alapvető fontosságú, hogy a csatlakozás min. 25 A biztosítékkal legyen védve, melynek érzékenysége 300 mA. Ennek hiányában a készülék biztonsága veszélyeztetve van, és a gyártó garanciája is érvényét veszti.

Elhelyezés

Ajánlatos az átalakítót a vibrációs eljárástól a lehető legtávolabb elhelyezni. A területnek száraznak és vízmentesnek kell lennie.

Kezelés

MEGJEGYZÉS:- A berendezés hálózatra való csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e az átalakítónak. 230V-nak kell lennie.

A be/ki kapcsolónak két állása van: '0' és '1'. Ezeknek az állásoknak a következő funkciójuk van:

- '0' állás: kikapcsolás. A kapcsolót az átalakító leállításához kell ebbe az állásba állítani.
- '1' állás: bekapcsolás. A kapcsolót az átalakító működtetéséhez kell ebbe az állásba állítani.
- Ne kapcsolja be az átalakítót, ha a merülő vibrátor be van kapcsolva.

Javasolt merülő vibrátorok

Az átalakítóhoz csak a Altrad Belle által gyártott merülő vibrátorok csatlakoztathatók.

Altrad Belle nem vállal felelősséget azoknak a merülő vibrátoroknak a csatlakoztatása esetén, amelyek nem szerepelnek a műszaki adatok táblázatban.

Más merülő vibrátor csatlakoztatása veszélyes lehet, és a gyártó garanciájának elvesztésével jár.

Hibaelhárítás



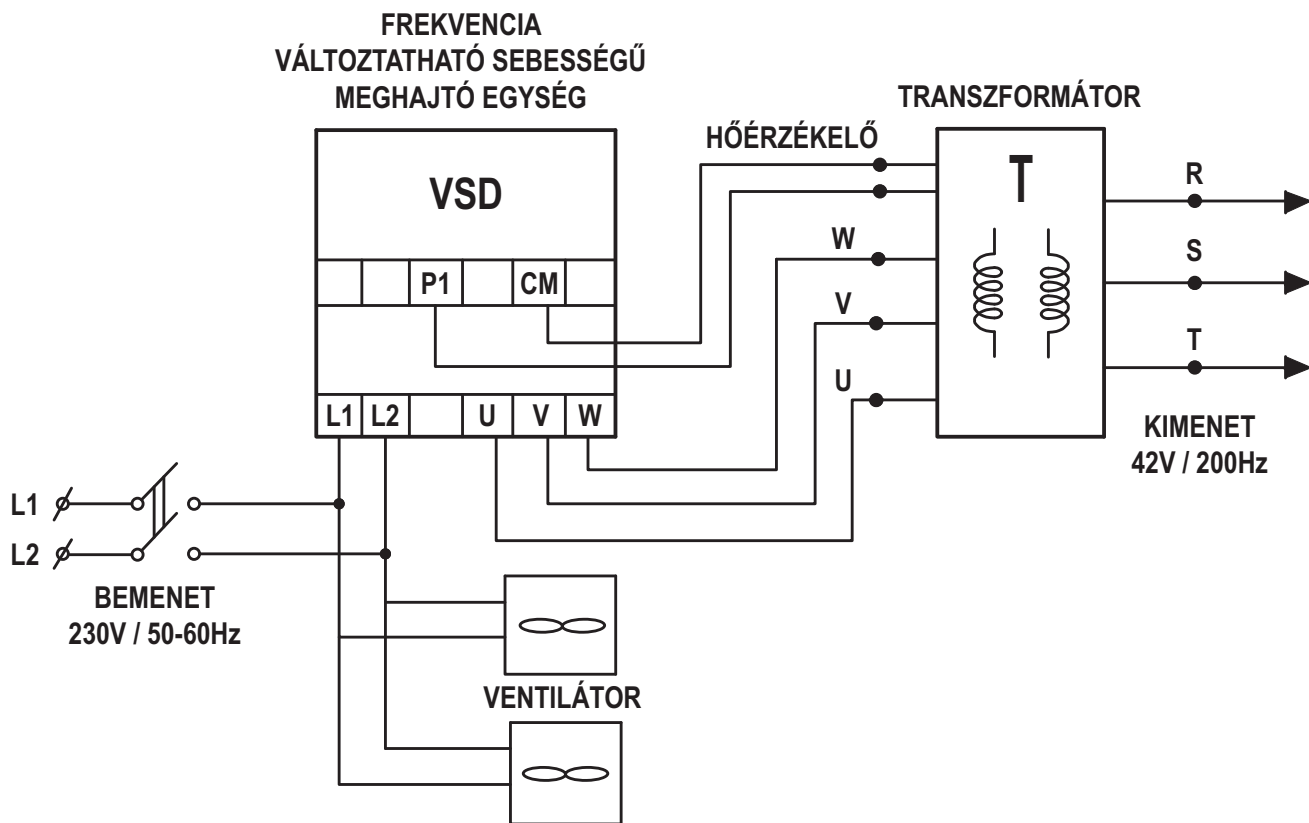
Az átalakító nem működik.	Ellenőrizze, hogy a csatlakozó dugó tűskéi nem sérültek-e.
	Ellenőrizze, hogy a kábel nem sérült vagy szakadt-e.
	Ellenőrizze, hogy a kondenzátor ép-e.
	Ellenőrizze, hogy a hőkapcsoló ép-e.
Motor működő lassan, vagy túlmelegszik.	Ellenőrizze, hogy a motor nem melegedett-e túl
	Eltömődött szellőzőnyílásokat. Por eltávolítására.
	Eszköz túlterhelve a piszkavassal.
Motor túl hangos.	Ellenőrizze a tápfeszültséget.
	Sérült csapágyak.
	Rotor őröl ellen a motorban.

Karbantartás

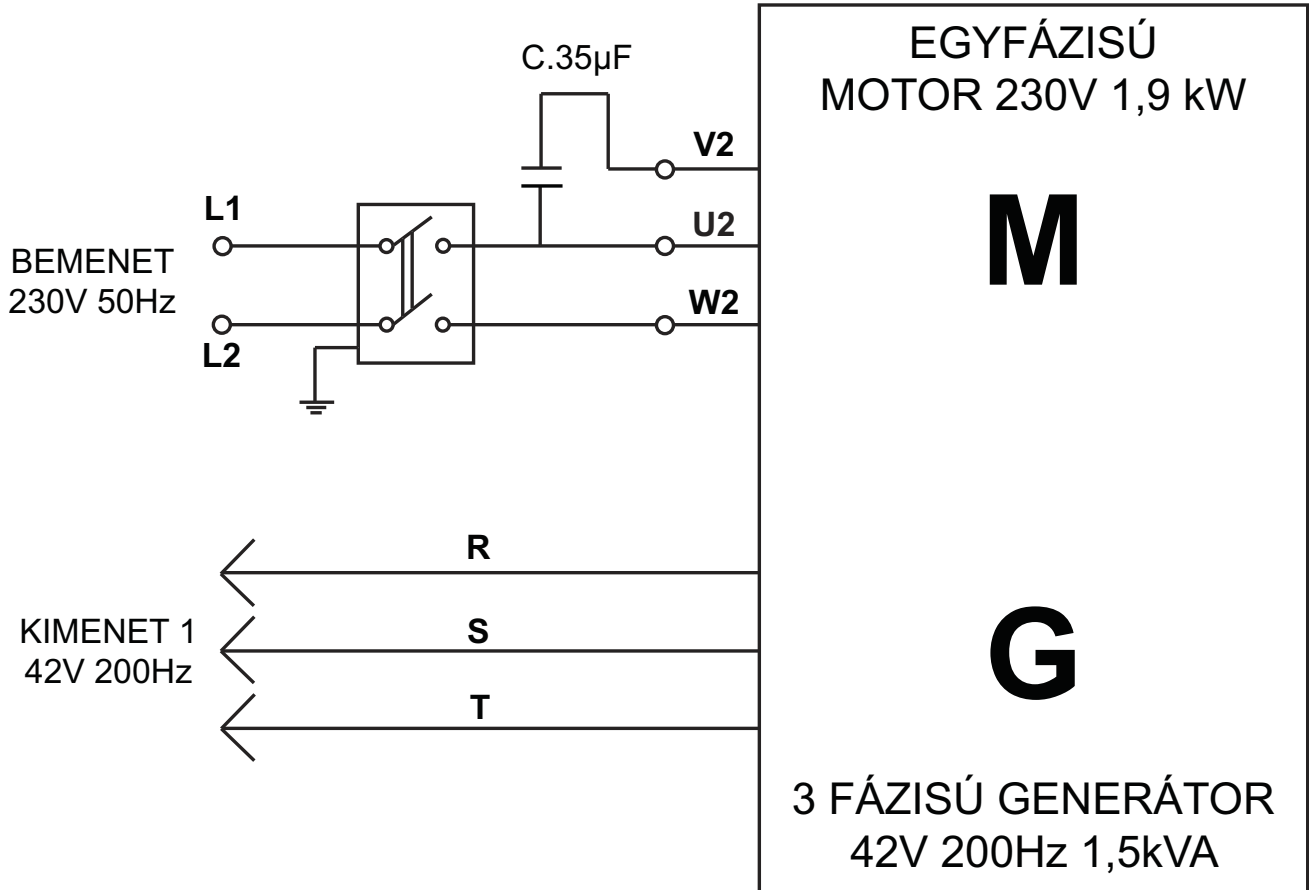


A BGF 24 nem igényel karbantartást.

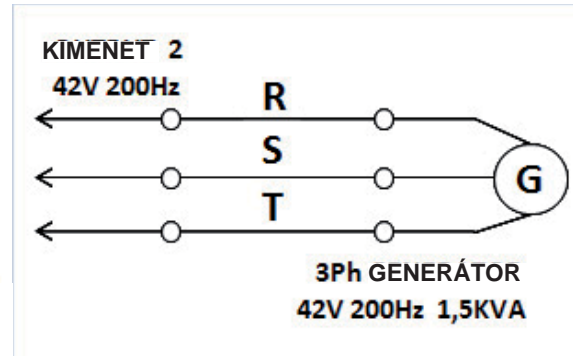
Ha a gép külsejére beton kerülne, azonnal le kell tisztítani, nehogy a beton rákeményedjen. Ehhez használjon nedves rongyot.



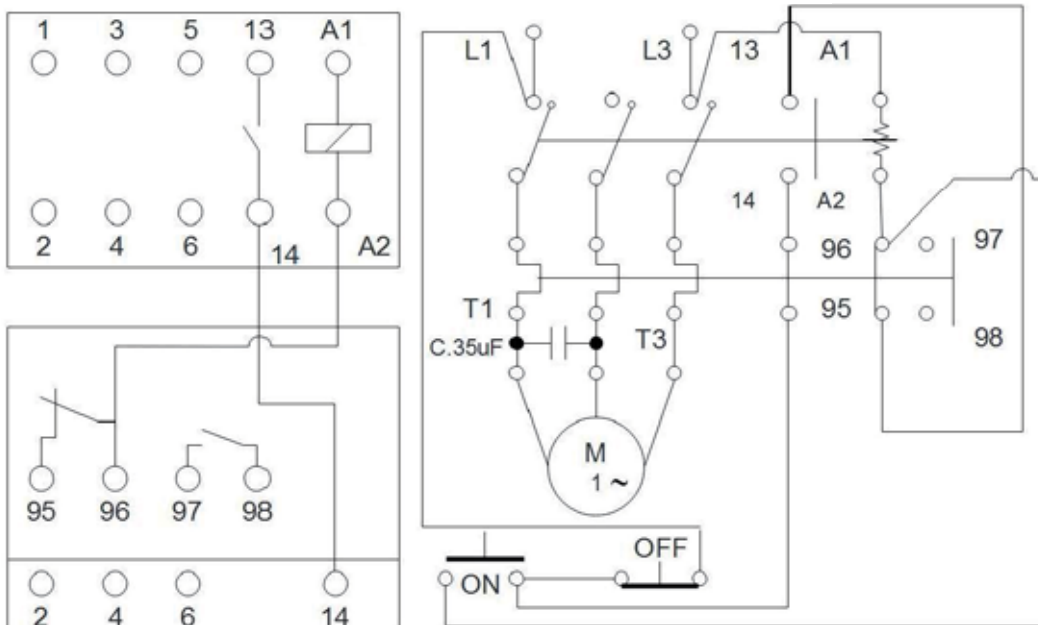
Egyfázisú - BGF 24 (Up To Serial No. 2221810069022153)



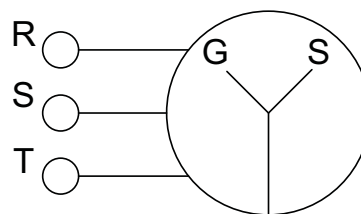
Egyfázisú - BGF 24 (From Serial No. 2221810069PM2568)



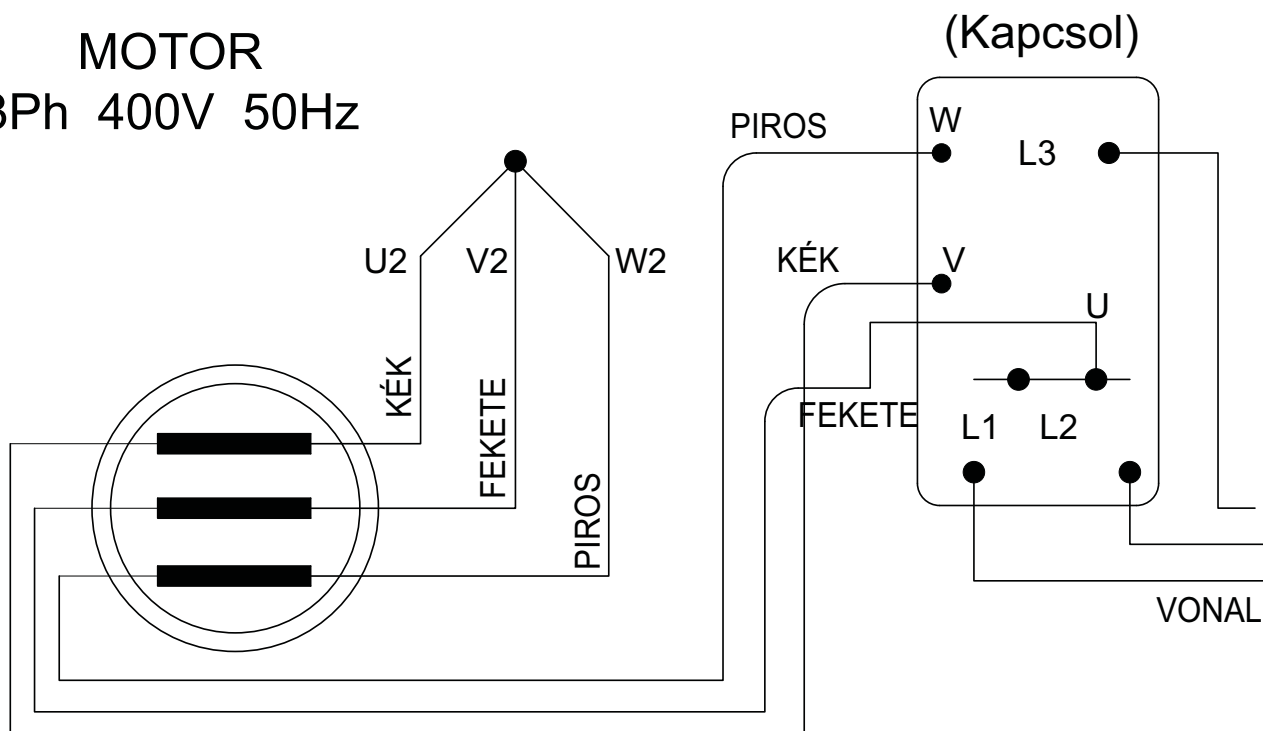
**ELEKTROMOS CSATLAKOZÓ DIAGRAM
(KAPCSOLÓ BE / KI GOMB)**



GENERÁTOR
3Ph 42V 200Hz



MOTOR
3Ph 400V 50Hz

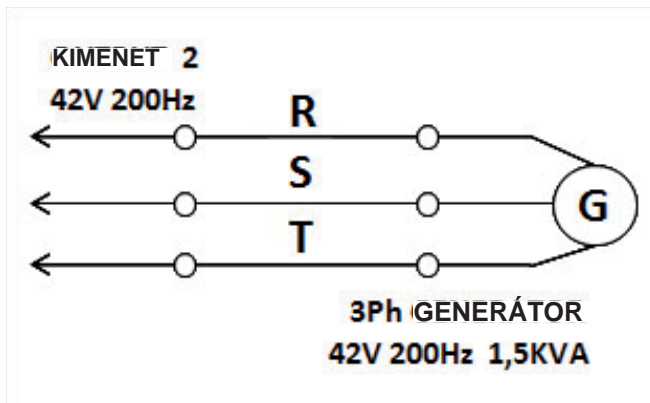


3 Fázisú - BGF 24T & 34T

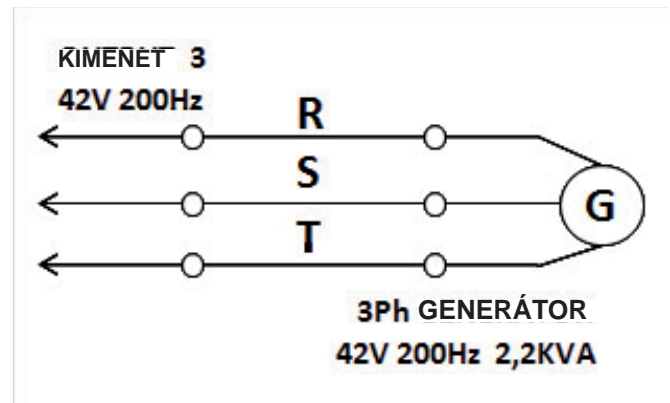
(BGF 24T From Serial No. 2221810040PM4258)

(BGF 34T From Serial No. -)

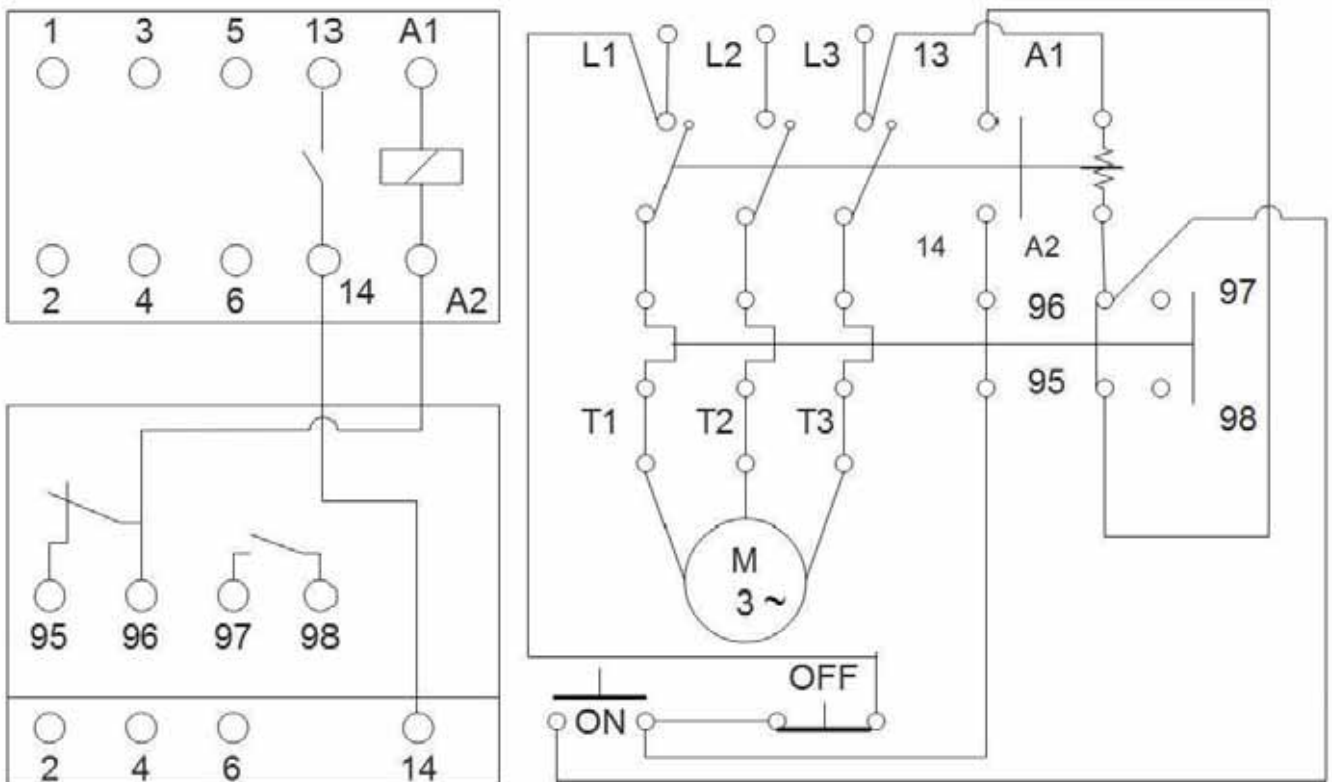
BGF 24T



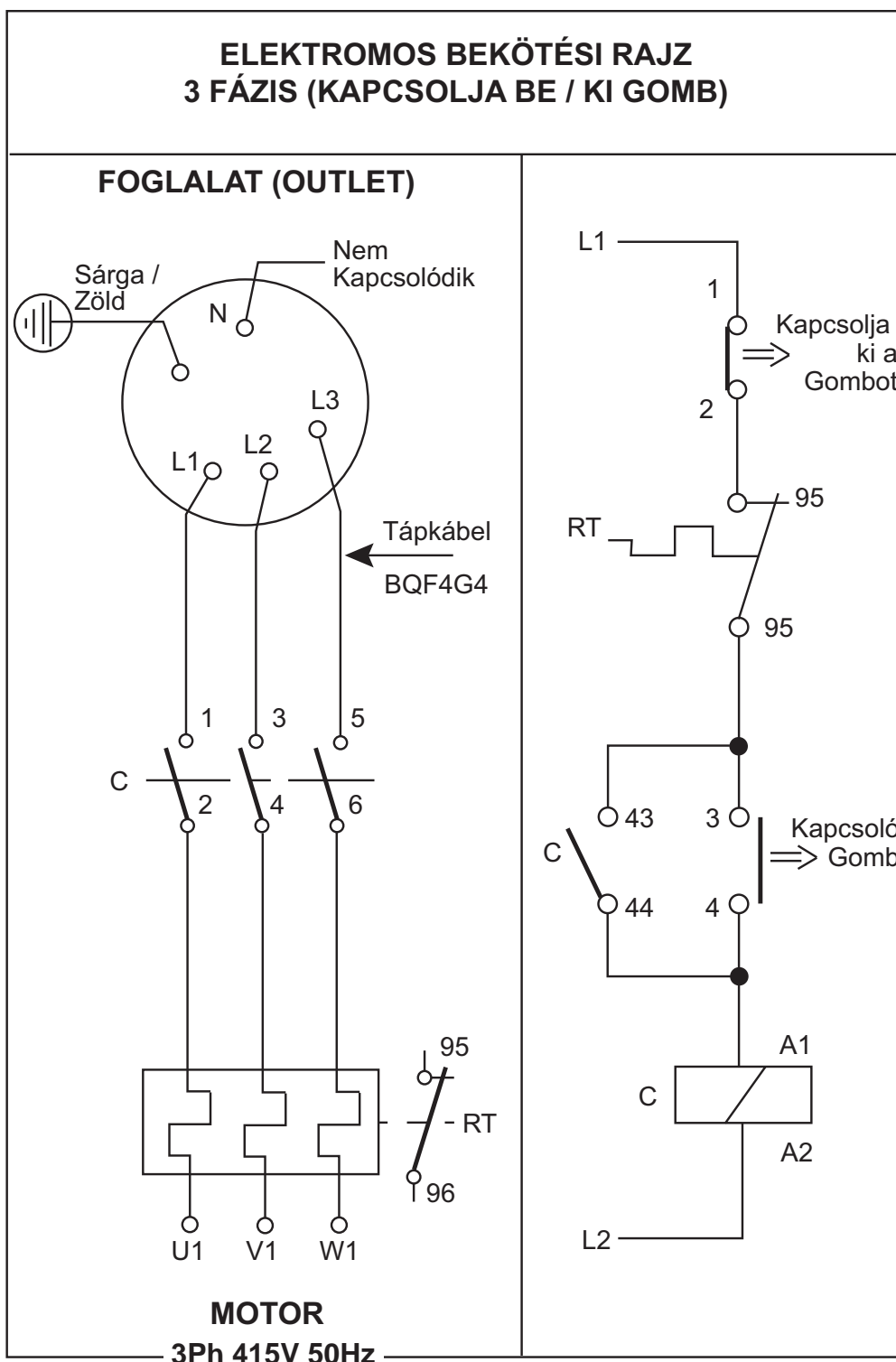
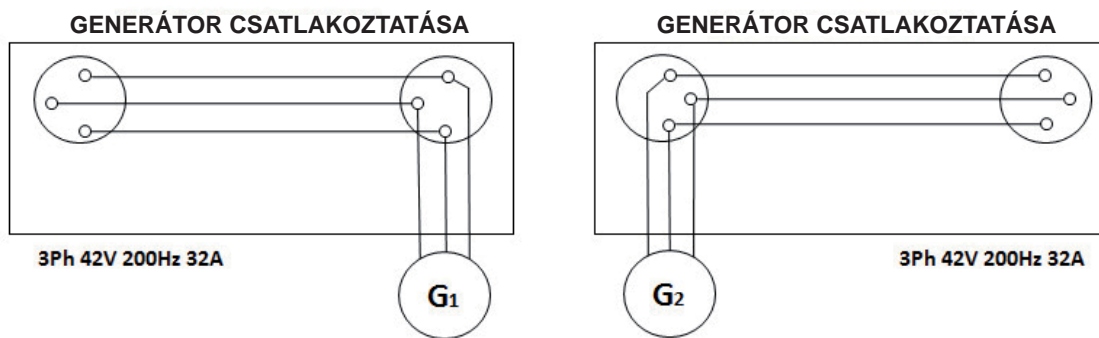
BGF 34T



ELEKTROMOS CSATLAKOZÓ DIAGRAM (KAPCSOLÓ BE / KI GOMB)



3 Fázisú - BGF 64T (From Serial No. 2221510095PM1210)



Az ön új Altrad Belle bgf 24 gépére a jótállás a vásárlás napjától számított egy évig (12 hónap) érvényes. A Altrad Belle garancia a kivitelezési, anyag- és gyártási hibákra érvényes.

Az alábbi eseményekre a Altrad Belle nem nyújt jótállást:

1. Rongálás, nem rendeltetésszerű használat, elejtés vagy egyéb, előírásokat be nem tartó magatartás következtében okozott sérülések.
2. Nem Altrad Belle, vagy hivatalos forgalmazója által végzett változtatások, kiegészítések vagy javítások esetén.
3. A Altrad Belle-től vagy hivatalos forgalmazójától, és hozzá történő szállítás költsége, javítás vagy garanciális igény esetén.
4. Anyag- és/vagy bérkötség kopóalkatrészek felújítása, javítása vagy cseréje esetén.

A Altrad Belle és/vagy az általa elismert kereskedők, vezetők, alkalmazottak vagy a biztosítók nem felelnek a következményes vagy egyéb károkért, veszteségekért vagy költségekért, amelyek a gép használatának bármely okból történő meghiúsulás miatt vagy azzal kapcsolatban merülnek fel.

A garanciális igényt a Altrad Bellenak kell bejelenteni telefonon, faxon, e-mailen vagy levélben.

For warranty claims

Altrad Belle Warranty Department,
Sheen, nr. Buxton
Derbyshire
SK17 0EU
GB

Tel: +44 (0)1298 84606

Fax: +44 (0)1298 84722

E-mail: warranty.dept.@altrad-belle.com

Szavatossági regisztráció:

Annak érdekében, hogy még zöldebb és még környezettudatosabb legyen, az ALTRAD Belle bevezeti az online szavatossági regisztrációt. Amennyiben hozzá szeretne férni weblapunk regisztrációs oldalához, kérjük, használja az alábbi címet:

http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty_registration

A regisztrációs oldalhoz történő hozzáférés egy alternatív módjaként okostelefonja felhasználásával beszkenelheti az itt található QR kódot.





BELLE
LIGHT
CONSTRUCTION
EQUIPMENT

ALTRAD BELLE

Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB

Tel. +44 (0)1298 84606 - Fax +44 (0)1298 84722 - Email: sales@altrad-belle.com

www.Altrad-Belle.com

EU IMPORTER ADDRESS

ADRESSE DE L'IMPORTATEUR - DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR - ENDEREÇO DO IMPORTADOR - ADRES IMPORTEUR

IMPORTØRENS ADRESSE - IMPORTEUR ADRESSE - INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE - IMPORTÖRENS ADRESS - IMPORTØRADRESSE

MAAHANTUOJAN OSOITE - ADRES IMPORTERA - IMPORTIJA AADRESS - IMPORTĚTĀJA ADRESE - IMPORTUOTOJO ADRESAS

ADRESA DOVOZCE - ADRESA IMPORTATORULUI - IMPORTÓR CÍME - ADRESA UVOZNIKA - ÍTHALATÇI ADRESI - ADRESA DOVOZCU

ALTRAD (Group Holding)

125, Rue du Mas Carbonnier, 34000, Montpellier, France

Tel. +33 (0) 4 67 50 53 66 - Email: admin@altrad.com

www.altrad.com